

tr ja

Jahrbuch für Renaissancemusik



Autopsie eines Gesamtkunstwerks
Das Chorbuch der Münchner
Jahrhunderhochzeit von 1568

2016

Jahrbuch für Renaissancemusik

Band 15 2016

Herausgegeben von Jürgen Heidrich,
Klaus Pietschmann und Nicole Schwindt

Autopsie eines Gesamtkunstwerks

Das Chorbuch der Münchner Jahrhundert-
hochzeit von 1568

Herausgegeben

von

Björn R. Tammen

unter Mitwirkung von Nicole Schwindt

Das Kolloquium 2016 wurde dankenswerterweise von der Fritz Thyssen Stiftung unterstützt.



© 2020 Autoren

Die Inhalte dieses Werks werden unter der Creative Commons-Lizenz **CC BY-SA 4.0** zur Verfügung gestellt. Hiervon ausgenommen ist das Bildmaterial, das abweichenden, in den Bildunterschriften spezifizierten Bestimmungen unterliegt.



Layout: Nicole Schwindt

Cover: Robert Memering, Prinzipalsatz Typographie Münster

ISSN (Online): 2513-1028

DOI: <https://doi.org/10.25371/troja.v2016>

Inhalt

Redaktionelle und bibliographische Vorbemerkungen	7
<i>Björn R. Tammen</i> Autopsie eines Gesamtkunstwerks. Thematische Einführung	15
<i>Harriet Rudolph</i> Die Münchner Fürstenhochzeit von 1568. Politische Rahmenbedingungen und Multimedialität eines ›Jahrhundertereignisses‹	51
<i>Philipp Weiß</i> Neoplatonische Erotologie in Nicolo Stopios Motettentext zu <i>Gratia sola Dei</i>	81
<i>Andreas Pfisterer</i> Lassos Motette <i>Gratia sola Dei</i> im musikalischen Gattungskontext	93
<i>Jaap van Benthem</i> »Darüber werden wir nachdenken« – zahlensymbolische Bemerkungen zu Lassos Kompositionskonzept	115
<i>Andrea Gottdang</i> Formatvorlage, Copy & Paste: Richard von Genua, seine Vorlagen und das Layout von <i>Wien 2129</i>	117
<i>Dagmar Eichberger</i> Esther – Susanna – Judith. Drei tugendhafte Frauen des Alten Testaments im dritten Teil der Hochzeitsmotette <i>Gratia sola Dei</i>	143
<i>Bernhold Schmid</i> »Ornamentum. Decus. Exemplar. Et Speculum omnium mulierum Susanna.« <i>Wien 2129</i> und Daniels Erzählung von Susanna	161
<i>Björn R. Tammen</i> Richard von Genua und die Tobias-Illustrationen in <i>Wien 2129</i>	183

Katelijne Schiltz

Intermedialität, Emblematik und Lesestrukturen in *Wien 2129* 211

Birgit Lodes

Orlando di Lasso, Erbprinz Wilhelm von Bayern und die Commedia
all'improvviso. Narren, Springer und Commedia-Figuren in *Wien 2129* . . 235

Björn R. Tammen

Anhang: Katalog der Bildmotive und Inschriften in *Wien 2129* 275

Redaktionelle und bibliographische Vorbemerkungen

Diese Aufsatzsammlung behandelt ein einziges Objekt, das hier unter dem Sigel *Wien 2129* geführte Chorbuch Mus.Hs. 2129 der Österreichischen Nationalbibliothek Wien, aus der Perspektive zahlreicher Autorinnen und Autoren, die sich jeweils auf gleiche Primär- und Sekundärquellen beziehen. Zur Entlastung des Anmerkungsapparates werden die in mehreren Beiträgen wiederkehrenden Referenzen dort nur in Kurzform angegeben, anschließend wird auf die hier vorausgeschickten Seiten, auf denen sie als vollständige Nachweise gebündelt aufgeführt werden, verwiesen und verlinkt. Das gilt auch für die Digitalisate von Originalquellen, auf die mehrfach Bezug genommen wird. Weiterhin werden die zentralen Texte und Textstellen, die mehr als einmal zitiert werden, hier mit Übersetzungen vorangestellt, so dass in den Beiträgen nur noch darauf verwiesen werden muss.

Auf Abbildungen aus *Wien 2129* wird verzichtet, wenn das zu Illustrierende im Digitalisat gut erkennbar ist. Allerdings werden solche Ausschnitte, die den Blick auf spezielle Details lenken sollen, und graphisch aufbereitete Bildseiten in Form von Abbildungen in den Text eingefügt.

Primärquellen: Handschriften

Österreichische Nationalbibliothek Wien, Mus.Hs. 2129

Orlando di Lasso, *Epithalamium*, 1568

Digitalisat: [data.onb.ac.at/rep/1000D9B6](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:5:1-63868-p0011-7)

Bayerische Staatsbibliothek München, Mus.ms. A

»Bußpsalmenkodex«, »Mielich-Kodizes«

◦ Mus.ms. A I(1: Orlando di Lasso, *Septem Psalmi poenitentiales*, Bd. 1, 1565

Digitalisat: [urn:nbn:de:bvb:12-bsb00116059-3](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:5:1-63868-p0011-7)

◦ Mus.ms. A II(1: Orlando di Lasso, *Secundus Tomus Septem Psalmorum poenitentialium*, Bd. 2, 1565–1570

Digitalisat: [urn:nbn:de:bvb:12-bsb00035009-7](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:5:1-63868-p0011-7)

◦ Mus.ms. A I(2: Samuel Quicchelberg, Erläuterungsband zu Mus.ms. A I(1 (*Declaratio psalmorum poenitentialium et duorum psalmorum Laudate*), 1565

Digitalisat: [urn:nbn:de:bvb:12-bsb00109876-3](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:5:1-63868-p0011-7)

◦ Mus.ms. A II(2: Samuel Quicchelberg, Erläuterungsband zu Mus.ms. A II(1 (*Declaratio imaginum secundi tomi*), 1565–1570

Digitalisat: [urn:nbn:de:bvb:12-bsb00106846-3](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:5:1-63868-p0011-7)

Bayerische Staatsbibliothek München, Mus.ms. B

»Rore-Kodex«, (älterer) »Mielich-Kodex«

◦ Mus.ms. B(1: Cipriano de Rore, 26 Motetten, 1559

Digitalisat: [urn:nbn:de:bvb:12-bsb00103729-4](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:12-bsb00103729-4)

◦ Mus.ms. B(2: Samuel Quicchelberg, Erläuterungsband zu Mus.ms. B(1
(*Declaratio picturarum imaginum*), 1564

Digitalisat: [urn:nbn:de:bvb:12-bsb00108185-3](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:12-bsb00108185-3)

Bayerische Staatsbibliothek München, Mus.ms. C

»Ottheinrich-Chorbuch«, ca. 1538

Digitalisat: [urn:nbn:de:bvb:12-bsb00015144-2](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:12-bsb00015144-2)

Primärquellen: Drucke

J. Amman und H. Bocksberger, Neuwe biblische Figuren

Jost Amman und Hans Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren deß Alten und Neuwen Testaments*, Frankfurt am Main: Georg Rabe und Sigmund Feyerabend 1565;

Digitalisat des Exemplars der Bayerischen Staatsbibliothek München:
[urn:nbn:de:bvb:12-bsb00083442-1](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:12-bsb00083442-1)

O.di Lasso, Sacrae lectiones

Orlando di Lasso, *Sacrae lectiones novem ex propheta Iob, quatuor vocum, in officiis defunctorum cantari solitae*, Venedig: Antonio Gardano 1565;

Digitalisat des Exemplars der Bayerischen Staatsbibliothek München:
[urn:nbn:de:bvb:12-bsb00077381-7](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:12-bsb00077381-7)

Die Münchner Fürstenhochzeit

Die Münchner Fürstenhochzeit von 1568. Massimo Troiano: Dialoge, italienisch–deutsch, Faksimile [der Ausg.] Venedig: Zaltieri 1569, hrsg. und übers. von Horst Leuchtman, München 1980 (Studien zur Landes- und Sozialgeschichte der Musik, 4)

M.Troiano, Dialoghi

Massimo Troiano, *Dialoghi di Massimo Troiano: Ne' quali si narrano le cose piu notabili fatte nelle Nozze dello Illustriss. & Excell. Prencipe GVGLIELMO VI. [!] Conte Palatino del Reno, e Duca di Bauiera; e dell'Illustiss. & Excell. Madama RENATA di Loreno*, ins Kastilische übersetzt von Giovanni Miranda, Venedig: Bolognino Zaltieri 1569;

Digitalisat des Exemplars der Bayerischen Staatsbibliothek München:
[urn:nbn:de:bvb:12-bsb10199066-4](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:12-bsb10199066-4)

M. Troiano, Discorsi

Massimo Troiano, *Discorsi delli triomfi, giostre apparati, é delle cose piu notabile fatte nelle sontuose Nozze, dell'Illustrissimo & Eccellentissimo Signor Duca Guglielmo*, München: Adamo Montano [Adam Berg] 1568;

Digitalisat des Exemplars der Bayerischen Staatsbibliothek München:
[urn:nbn:de:bvb:12-bsb00024645-3](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:12-bsb00024645-3)

H. Wagner, Kurtze doch gegründte beschreibung

Hans Wagner, *Kurtze doch gegründte beschreibung des Durchleuchtigen Hochgebornnen Fürsten vnd Herren, Herren Wilhalmen, Pfaltzgrauen bey Rhein, Hertzogen inn Oberrn vnd Niderrn Bairen, [et]c. Vnd derselben geliebsten Gemahel ... Frewlein Renata gebornne Hertzogin zu Lottringen vnd Parr, [et]c. gehalten Hochzeitlichen Ehren Fests: ... Im 1568. Jar*, München: Adam Berg [1568];

Digitalisat des Exemplars der Universitätsbibliothek Heidelberg:
[urn:nbn:de:bsz:16-diglit-265176](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:16-diglit-265176)

H. Wirrich, Ordenliche Beschreybung

Heinrich Wirrich (Wirri, Wirre), *Ordenliche Beschreybung der Fürstlichen Hochzeit, die da gehalten ist worden, durch den ... Herrn Wilhelm Pfaltzgraf beim Rheyn ... Mit dem Hochgebornen Fräwlin Renatta, geborne Hertzogin auß Luttringe[n], den 21. tag Februarij, des 1568. Jars, in der Fürstlichen Statt München*, Augsburg: Philipp Ulhart 1568;

Digitalisat des Exemplars der Bayerischen Staatsbibliothek München:
[urn:nbn:de:bvb:12-bsb00006249-9](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bvb:12-bsb00006249-9)

Sekundärquellen

Andacht – Repräsentation – Gelehrsamkeit

Andacht – Repräsentation – Gelehrsamkeit. Der Bußpsalmencodex Albrechts V. (BSB München, Mus.ms. A), hrsg. von Andrea Gottdang und Bernhold Schmid, Wiesbaden 2020 (Schriftenreihe der Bayerischen Staatsbibliothek, 8)

Cipriano de Rore. New Perspectives

Cipriano de Rore. New Perspectives on His Life and Music, hrsg. von Jessie Ann Owens und Katelijne Schiltz, Turnhout 2016

P. Diemer, Verloren

Peter Diemer, »Verloren – verstreut – bewahrt: Graphik und Bücher der Kunstammer«, in: *Die Münchner Kunstammer*, Bd. 3: *Aufsätze und Anhänge*, vorgelegt von Willibald Sauerländer, bearb. von Dorothea Diemer, München 2008 (Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, N. F. 129), S. 225–252

A. Gott dang, Hans Mielichs »singende« Miniaturen

Andrea Gott dang, »Hans Mielichs »singende« Miniaturen, Samuel Quicchelbergs *Declaratio* und die Musikdarstellungen im Rore-Codex«, in: *Imago Musicae* 30 (2018), S. 39–74

A. Gott dang, NotenBilderTexte

Andrea Gott dang, »NotenBilderTexte. Hans Mielichs und Orlando di Lasso *Bußpsalmen* als intermediales Projekt«, in: *Intermedialität von Bild und Musik*, hrsg. von Elisabeth Oy-Marra, Klaus Pietschmann, Gregor Wedekind und Martin Zenck, Paderborn 2018, S. 104–128 und Farbtafeln XIV–XXIV

I. Harjes, Figurenbände

Imke Harjes, *Figurenbände der Renaissance. Entwicklung und Rezeption einer Buchgattung (1533–1600)*, Weimar 2008

H. Leuchtmann und B. Schmid, Orlando di Lasso. Seine Werke

Horst Leuchtmann und Bernhold Schmid, *Orlando di Lasso. Seine Werke in zeitgenössischen Drucken 1555–1687*, 3 Bde., Kassel 2001 (Sämtliche Werke, Supplement)

S. Maxwell, The Court Art

Susan Maxwell, *The Court Art of Friedrich Sustris. Patronage in Late Renaissance Bavaria*, Farnham 2011

Die Münchner Hofkapelle

Die Münchner Hofkapelle des 16. Jahrhunderts im europäischen Kontext, hrsg. von Theodor Göllner und Bernhold Schmid, München 2006 (Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, N. F. 128)

Orlando di Lasso in der Musikgeschichte

Orlando di Lasso in der Musikgeschichte. Bericht über das Symposium der Bayerischen Akademie der Wissenschaften München, 4.–6. Juli 1994, hrsg. von Bernhold Schmid, München 1996 (Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, N.F. 111)

B. Tammen, Zur Wiener Prachthandschrift

Björn R. Tammen, »Zur Wiener Prachthandschrift der Hochzeitsmotette *Gratia sola Dei* (1568) von Orlando di Lasso. Eine Wiederentdeckung – und viele offene Fragen«, in: *Die Musikforschung* 68 (2015), S. 1–21

Moderne Notenausgaben

O. di Lasso, The Complete Motets

Orlando di Lasso, *The Complete Motets*, Bd. 7: »*Cantiones aliquot quinque vocum*« (Munich, 1569). *Ten motets from »Selectiorum aliquot cantionum sacrarum sex vocum fasciculus«* (Munich, 1570), hrsg. von Peter Bergquist (Recent Researches in the Music of the Renaissance, 112), Madison 1998, Nr. 13, S. 72–85

O. di Lasso, Sämtliche Werke

Orlando di Lasso, *Sämtliche Werke*, 2. nach den Quellen rev. Aufl. der Ausg. von F. X. Haberl und A. Sandberger, Bd. 3: *Motetten II (Magnum opus musicum, Motetten für 4 und 5 Stimmen)*, hrsg. von Bernhold Schmid, Wiesbaden 2004, Nr. 151, S. 117–124

Texte

Lateinischer Originaltext

nach Peter Bergquist (O. di Lasso, *The Complete Motets*, siehe oben, S. xxvii; Akrostichon fett hervorgehoben); Textwiedergabe im Wortlaut nach M. Troiano, *Discorsi* (siehe S. 9), S. 166 im Beitrag von Philipp Weiß (siehe S. 84f.).

Gratia sola Dei pie in omnibus omnia adimplet
Virtute aeterna caelesti et amore creatis.
In nostris almus vigeat quoque cordibus ardor
Lege sacra statuit, cunctisque amor imperet unus,
Hinc reduces qui nos coelo asserat, atque beatos
Efficiat. Virtus aequa almo in amore recumbit.

Legitimo ergo nihil natura invenit amore
Majus, connubii unde ferax fit copula fidi,
Vis sacra amicitiae, rata confirmatio amoris.
Solus amans, quod amare juvat, faeliciter ardet.

Res mira: ignoti quod et illaqueentur amore,
Emitat accensis per famam mentibus ardor,
Nocte silente magis, dum mutua flamma per artus
Errans alta trahit suspiria pectore ab imo;
Amplexus taedet longum expectare jugales.

Deutsche Prosaübersetzung

von Philipp Weiß (siehe unten S. 91f.)

Allein die von Gott kommende Schönheit erfüllt fürsorglich alles Geschaffene durch und durch mit unvergänglicher Tugend und himmlischer Liebe. Mit heiligem Gesetz hat sie festgelegt, dass auch in unserem Inneren das nährende Feuer glühe und über alle eine einzige Liebe herrsche, die uns mit dem Himmel vereint und uns selig macht, wenn wir uns von hier zurück auf den Weg machen. Tugend und Gerechtigkeit kommen in der fruchtbaren Liebe zur Ruhe.

Nichts Größeres also hat die Natur erfunden als die zulässige Liebe, aus der sich das fruchtbare Band des treuen Ehebundes, die heilige Kraft der Freundschaft und die förmliche Bestätigung der Liebe herleiten. Nur der Liebende brennt und ist glücklich dabei, weil die Liebe nämlich Freude schenkt.

Wundersam ist es, dass auch einander Unbekannte in Liebe verbunden sind: Aufs Hörensagen hin lodert die Glut in den entflammten Liebenden auf, und stärker noch in der Nacht. Wenn das Feuer bei beiden durch die Glieder kriecht und schwere Seufzer aus der Tiefe der Brust hervorlockt, dann will man nicht länger die ehelichen Umarmungen erwarten.

Deutsche Versübersetzung

von Horst Leuchtman (Die Münchner Fürstenhochzeit, siehe S. 8), S. 271f.

Gnade Gottes allein erfüllt zärtlich das Geschaffene
Und überhaupt alles mit allem aus ewiger Tugend und himmlischer Liebe.
In unseren Herzen blühe auch diese labende Glut,
Legte als heiliges Gesetz sie fest: eine einzige Liebe beherrsche alle.
Himmlischem versöhnt sie uns wieder, macht uns glückselig am Ende.
Und Wohlwollen sinkt in selige Liebe zurück.

Liebe der Gatten – Größeres fand die Natur daher nicht,
Mann und Frau verknüpft durch das fruchtbare Band treulichen Ehebunds
Und der heiligen Kraft der Freundschaft, des Unterpfands der Liebe.
So liebt nur der Liebende feurig, was die Liebe fördert.

Reißt sie doch auch, was Wunder! einander Fremde in ihren Bann.
Entzündliche Glut zuckt auf in empfänglichen Gemütern schon durch das Hören,
Nachts besonders, wenn in der Stille die Flamme einigender Liebe durch alle Glieder
Eilt und jagt und tiefe Seufzer entlockt, weil beide unwillig sind,
Allzulange auf die liebende Umarmung zu warten.

Englische Übersetzung

von Peter Bergquist (O. di Lasso, *The Complete Motets*, siehe S. 11), S. xxvii

The grace of God alone properly makes all perfect in all things
created by eternal virtue and heavenly love.
He has ordained by sacred law that a nurturing ardor thrive also in
our hearts, and that the ruler over all be one love,
which might bring us back home to heaven and render us
blessed. Just virtue rests in nurturing love.

Therefore nature finds nothing greater than proper love,
from whence is made the fruitful union of faithful marriage,
the sacred strength of friendship, the valid confirmation of love.
Only the lover is inflamed auspiciously for that which he delights to love.

A marvelous thing: because even the unknowing are snared by love,
passion glows in the hearts aroused by its renown,
especially in the silent night, when a mutual flame wandering through the limbs
draws sighs from the depths of the heart;
it is wearisome long to await the embraces of married love.

Anhang

Katalog der Bildmotive und Inschriften in *Wien 2129*

In der folgenden Aufstellung werden Einzelszenen und Inschriften der Handschrift Mus.Hs. 2129 der Österreichischen Nationalbibliothek Wien vollständig erfasst, hingegen Randmotive und sonstige Dekorationselemente nur in Auswahl. Die Folierung entspricht jener im Digitalisat (data.onb.ac.at/rep/1000D9B6). Dadurch ergibt sich eine Verschiebung gegenüber der älteren Blattzählung (mit römisch gezählter Anfangsseite), wie sie noch den S/W-Negativen im Bildarchiv Austria zugrundeliegt (so auch B. Tammen, Zur Wiener Prachthandschrift, siehe S. 11). Entsprechend der vorherrschenden Disposition erfolgt die Beschreibung spaltenweise von oben nach unten, im Falle L-förmiger Erzähleinheiten (fol. 3r–9r) unter Einschluss des jeweils angrenzenden querformatigen Bildfeldes in der unteren Bordüre, ansonsten auch dort von links nach rechts. Wo Bildthemen eigens durch Tituli benannt sind, werden diese den ansonsten konventionellen Bildüberschriften nachgestellt (in Klammern). Originale Nachweise von Bibelstellen, wie sie teils den umlaufenden Bildinschriften beigelegt, teils den Szenen selbst eingeschrieben sind, häufig aber auch fehlen, werden ebenso wenig transkribiert wie das gerne zugesetzte »etc.«; stattdessen erfolgen präzise Stellenangaben entsprechend der *Biblia Sacra Iuxta Vulgatam Versionem*, hrsg. von Robert Weber (5., verb. Aufl. von Roger Gryson), Stuttgart 2007; online zugänglich auf dem Portal der Deutschen Bibelgesellschaft: www.bibelwissenschaft.de/online-bibeln/biblia-sacra-vulgata. Gängige Abkürzungen werden stillschweigend aufgelöst, Eigennamen (auch »Deus«, »Dominus«) großgeschrieben sowie i/j und u/v normalisiert.

Prima pars

<fol. 1v> Inschriftenbanderole über dem Cantus: »Epithalamium musice compositum Auth:[ore] Orlando di Lassus ...« (Fortsetzung auf fol. 2r).

Hauptminiatur in aufwendigem Rollwerkrahmen mit Inschriftenkartuschen: Die Schöpfung (Gen 1). Bildüberschrift: »Principio coelum vacuum, terrasque iacentes, / Et pelagi immensum condidit autor opus. / Hinc Lunae Solisque ignes, quibus emicet orbis, / Atque hominem fecit numinis esse typum« (vgl. J. Amman und H. Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren*, siehe S. 8, Bg. A [i]r = fol. 5r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_13).

Bildunterschrift: »Gratia sola Dei pie in omnibus omnia adimplet« (Epithalamium, Vers 1).

Linke Bordüre

Wabenform: Jupiter. »Habebant olim Iovem Gamelium Ethnici, cui persuasum habebant esse curae coniugii foedera, per quem non essent impuniti, qui ea violassent« (vgl. Erasmus von Rotterdam, *Institutio matrimonii christiani*, hrsg. von Anton G. Weiler, in: *Opera Omnia Desiderii Erasmi Roterodami*, 5,6, Amsterdam 2008, S. 68).

Quadratisches Bildfeld: Juno. »Habebant itidem pronubam Iunonem, cuius auspiciis in castitate prosperarentur. Iuno coniunx Iovis« (ebda.).

Kartusche mit Zwischenüberschrift: »Ethnici matrimonii institutio.«

Quadratisches Bildfeld: Neun Grazien. »Ethnici etsi demonum cultores, etiam Gratias habuerunt, quae benevolentiam mutuam interrumpi non sinebant« (ebda.).

Wabenform: Venus und Amor. »Habebant Venerem, a cuius munere fluere credebant foecunditatem, qui nimirum fructus est matrimonii« (ebda.).

Rechte Bordüre

Wabenform: Gottvater (Titulus: »Ego sum $\alpha\phi\alpha$ et ω , Principium et finis«; Apk I,8). »Nos enim pro Iove Gamelio habemus Deum Patrem, qui in paradiso dicavit coniugium, remunerator servantium matrimonii leges« (ebda.).

Quadratisches Bildfeld: Verklärung Christi (Titulus: »Hic est Filius meus dilectus in quo mihi complacui: ipsum audite«; Mt 17,5). »Habemus pro Iunone Dei Filium, qui sua praesentia miraculorumque primitiis coniugium consecravit« (ebda.).

Kartusche mit Zwischenüberschrift: »Christiani matrimonii institutio.«

Quadratisches Bildfeld: Ausschüttung des Heiligen Geistes. »Habemus pro Gratiis Spiritum Sanctum qui sacramentum hoc sicut oportet accipientibus aspirat arcanum mutuae charitatis affectum« (ebda.).

Wabenform: Apostel und Vertreter der Amtskirche. »Pro Venere habemus Sanctam Ecclesiam, cuius autoritas (!) decorat confirmatque legitime coita matrimonia« (ebda.).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in mandorlenartigem Rahmen. »Cum fueris felix multos numerabis amicos« (Ovid, *Tristia* I,9,5).

Rankenwerk mit wittelsbachischem Wappen (links) bzw. österreichischem Bindenschild (rechts).

Maskaron (Satyr) in mandorlenartigem Rahmen. »Non fit alterius qui suus esse potest« (Wahlspruch des Paracelsus).

<fol. 2r> Inschriftenbanderole über dem Altus: »... et suis significationibus depictum ac scriptum per Richar:[dum] Ghe:[nuensem]« (Fortsetzung von fol. 1v).

Linke Bordüre

Wabenform: Das goldene Zeitalter (»Aetas aurea«). »Falcifero sub rege actas fuit aurea mundi. Omnia cum tellus absque labore tulit. Ocia securae tum plena quietis agebat Vulgus. Et aeterno vere nitebat humus« (vgl. Johannes Posthius, *Tetrasticha in Ovidii Metamorphoses Libri XV, quibus accesserunt Vergilii Solis figurae elegantissimae*, Frankfurt am Main: Georg Rabe d. Ä. etc. 1563, fol. 3r; Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00079965/image_26).

Quadratisches Bildfeld: Das silberne Zeitalter (»Aetas argentea«). »Secula picta vides argentea, cum malegratus. Coepit homo validis bobus arare solum. Estque graves aestus, et frigora ferre coactus. Et lignis humiles aedificare casas« (ebda., fol. 4r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00079965/image_28).

Kartusche mit Zwischenüberschrift: »Humanae vitae parabola.«

Quadratisches Bildfeld: Das eiserne Zeitalter (»Aetas ehenea et ferrea«). »Degeneraverunt magis ac magis usque nepotes. Terribiles animis, terribilesque manu. Omne genus tandem vitiorum protulit aetas Ferrea, tum pulsa est fraudoloeque fides« (ebda., fol. 5r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00079965/image_30).

Wabenform: Kampf der Titanen gegen die Götter (»Gigantomachia«). »Montibus accumulat montes gens saeva Gigantum. Et movet aeterno bella nefanda deo. Sed prostrata luit condignas fulmine poenas. Sic fatum infelix impius omnis habet« (ebda., fol. 6r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00079965/image_32).

Rechte Bordüre

Wabenform: Das Paradies (»Paradisus«). »Tulit Dominus Deus hominem, et posuit eum in Paradisum voluptatis. Praecepitque ei dicens: Ex omni ligno paradisi comede, excepto scientiae boni et mali« (Gen 2,15–17).

Quadratisches Bildfeld: Die Vertreibung aus dem Paradies (»Hominis praevaricatio et poena«). »In sudore vultus tui vesceris pane tuo; donec revertaris in terram de qua sumptus es, quia pulvis es et in pulverem reverteris« (Gen 3,19).

Kartusche mit Zwischenüberschrift: »Humanae vitae vera descriptio.«

Quadratisches Bildfeld: Kain erschlägt Abel. »Percitus invidiae stimulis, exarsit in iram. Concepitque ingens (proh scelus) ille nefas. Fraternalis primus maculavit sanguine dexteram. Amisitque trucide salutis iter« (vgl. J. Amman und H. Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren*, siehe S. 8, Bg. A iir = fol. 7r; Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_17).

Wabenform: Der Turmbau zu Babel (»Turris babilonica«). »Aedificat coeli scan-suram nubila turrim, in terris Sinear gens scelerosa virum. Linguarum sed opus confusio mixta resolvit. Et labor in ventos irritus omnis abit« (ebda., Bg. A [v]r = fol. 11r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_25).

Untere Bordüre

Maskaron (Löwenkopf) in Tondo. »Ut canes ovium custodes excubias agunt, non sibi timentes, sed ovibus: Ita rex non tam sibi debet timere quam populo. Plu:[tarch] Mor:[alia]« (vgl. Erasmus von Rotterdam, *Parabolarum sive Similium Liber*, Straßburg: Schurer, 1518, Bg. b [i]r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00021939/image_21).

Rankenwerk mit zwei leeren Wappenfeldern.

Maskaron (Löwenkopf) in Tondo. »Sol iucundissimus est iis, qui ipsum possunt intueri: Ita princeps quos, qui amant iusticiam« (ebda.).

<fol. 2v> Inschriftenbanderole über dem Cantus: »Noe iustus atque perfectus in generationibus suis cum Deo ambulavit« (Gen 6,9).

Hauptminiatur in aufwendigem Rollwerkrahmen mit Inschriftenkartuschen: Arche Noah (Gen 7). Bildüberschrift: »Nunciat effusus perdendum fluctibus orbem / Numen, ut humanum mergeret imbre genus / Ingentemque iubet fieri compagibus arcam, / Qua Noelus servet seque suamque domum« (vgl. J. Amman und H. Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren*, siehe S. 8, Bg. A iijv = fol. 7v; Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_18). Bildunterschrift: »Virtute aeterna caelesti et amore creatis« (Epithalamium, Vers 2).

Linke Bordüre

Wabenform: Noahs Geburt (»Nativitas Noe«). »Lamech genuit filium nomine Noe, dicens: Iste consolabitur nos ab operibus et laboribus manuum nostrarum in terra cui maledixit Dominus« (Gen 5,28–29).

Quadratisches Bildfeld (mit Künstlermonogramm »RG«): Gottessöhne und Menschentöchter. »Cumque coepissent homines multiplicari super terram, et filias procreassent. Videntes filii Dei filias hominum quod essent pulchrae acceperunt sibi uxores ex omnibus quas elegerant« (Gen 6,1–2).

Kartusche mit Zwischenüberschrift: »Malitia hominum causa diluvii.«

Quadratisches Bildfeld: Gottvater erscheint Noah und kündigt die Sintflut an (»Noe invenit gratiam coram domino«). »Cumque vidisset Deus terram esse corruptam dixit Noe: Finis universae carnis venit coram me, repleta est terra iniquitate a facie eorum, disperdam eos cum terra« (Gen 6,12–13).

Wabenform: Bau der Arche. »Dixitque Dominus: Fac tibi arcam de lignis levigatis, mansiunculas in eo facies, et bitumine. Linies intrinsecus et extrinsecus. Fecit Noe omnia quae praeceperat ei Deus« (Gen 6,14+22).

Rechte Bordüre

Wabenform: Die Sintflut. »Factum est diluvium quadraginta diebus super terram, et multiplicatae sunt aquae, et elevaverunt arcam in sublime a terra« (Gen 7,17).

Quadratisches Bildfeld: Das Ende der Sintflut. »Egressus est ergo Noe et filii eius uxor illius, et uxores filiorum eius cum eo. Sed et omnia animantia iumenta reptilia egressa sunt de arca« (Gen 8,18–19).

Kartusche mit Zwischenüberschrift: »Percutit foedus cum Noe Deus.«

Quadratisches Bildfeld: Noah opfert dem Herrn. »Aedificavit Noe altare Domino et tollens de cunctis pecoribus et volucribus mundis, obtulit holocausta super altare« (Gen 8,20).

Wabenform: Noahs Trunkenheit (»Noe inebrians nudatus iacuit«; Gen 9,21). »Noe vir agricola coepit exercere terram et plantavit vineam. Bibensque vinum inebriatus est, et nudatus iacuit in tabernaculo suo« (Gen 9,20–21).

Untere Bordüre

Maskaron (Frauenkopf) in Tondo. »Mulieris bonae, beatus vir: numerus enim annorum illorum duplex« (Sir 26,1).

Rankenwerk.

Maskaron (Frauenkopf) in Tondo. »Mulier fortis oblectat virum suum, et annos vitae illius in pace implebit« (Sir 26,2).

<fol. 3r> Inschriftenbanderole über dem Altus. »Dixit Dominus Abrae: Faciam te in gentem magnam et benedicam tibi ...« (Gen 12,1–2; Fortsetzung auf fol. 3v).

Linke Bordüre

Tondo: Abrahams Geburt (»Nascitur Abraham«). »Postquam vixerat Thare septuaginta annis, genuit Abram, Nachor et Aram. Aram genuit Loth« (Gen 11,26–27).

Gestelzte Wabenform: Abraham nimmt Sara zur Frau. »Duxerunt enim Abram et Nachor uxores, nomen uxoris Abram Sarai, et nomen uxoris Nachor Melcha. Erat autem Sarai sterilis, nec habebat liberos« (Gen 11,29–30).

Tondo, dazu profilgesichtige Masken in den Zwickelflächen: Abrahams Berufung. »Dixit Dominus ad Abram: Egredere de terra tua et de cognatione tua, et de domo patris tui« (Gen 12,1).

Gestelzte Wabenform: Der Zug nach Kanaan. »Egressus est itaque Abram sicut praeceperat ei Dominus, et ivit cum eo Loth. Septuaginta quinque annorum erat Abram cum egrederetur de Haram« (Gen 12,4).

Tondo: Abraham errichtet einen Altar bei Sichem. »Apparuit Dominus Abram, et dixit ei: Semini tuo dabo terram hanc, qui edificavit ibi altare Domino« (Gen 12,7).

Gestelzte Wabenform (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Abraham bricht auf in das Gebirge östlich von Bethel. »Transgrediens Abram ad montem qui erat contra orientem Bethel tetendit ibi tabernaculum suum« (Gen 12,8).

Rechte Bordüre

Tondo: Abraham und Sara ziehen nach Ägypten. »Facta est autem fames in terra, descenditque Abram in Aegyptum, ut peregrinaretur ibi« (Gen 12,10).

Gestelzte Wabenform: Sara wird vor den Pharao gebracht. »Cumque ingressus esset Abram Aegyptum, viderunt principes mulierem quod esset pulchra. Laudaverunt eam apud Pharaonem, qui eam accersiri iubet« (Gen 12,14–15).

Tondo, dazu profilgesichtige Masken in den Zwickelflächen: Erneute Verheißung an Abraham. »Dixit Dominus ad Abram: Surge et perambula terram in longitudine et latitudine sua quia tibi daturus sum eam« (Gen 13,14+17).

Gestelzte Wabenform: Abraham errettet Lot. »Cum audisset Abram captum Loth fratrem suum, numeravit expeditos vernaculos trecentos decem et octo, et persecutus est eos usque Dan« (Gen 14,14).

Tondo: Abraham wird von Melchisedek gesegnet. »At vero Melchisedech rex Salem proferens panem et vinum benedixit Abram et dixit: Benedictus Abram« (Gen 14,18–19).

Gestelzte Wabenform (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Abraham und der König von Sodom. »Dixit autem rex Sodomorum ad Abram: Da mihi animas, cetera tolle tibi. Qui respondit ei: Levo« (Gen 14,21–22).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Multae cogitationes viri in corde, voluntas autem Domini in aeternum permanebit« (Spr 19,21).

<fol. 3v> Inschriftenbänderole über dem Cantus: »... magnificabo nomen tuum, erisque benedictus. Benedicam benedicientibus ...« (Gen 12,2–3; Fortsetzung von fol. 3r, fortgesetzt auf fol. 4r).

Hauptminiatur in aufwendigem Rollwerkrahmen mit Inschriftenkartuschen: Abraham opfert Isaak (Gen 22). Bildüberschrift: »Iam pater innocuum iuvenem stringebat ad aras, / Et gladio iugulum mox petiturus erat: / Cum Deus humano parci iubet usque cruori, / Spectatamque senis iam satis esse fidem« (vgl. J. Amman und H. Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren*, siehe S. 8, Bg. B [i]r = fol. 12r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_27).

Bildunterschrift: »In nostris almus vigeat quoque cordibus ardor« (Epithalamium, Vers 3).

Linke Bordüre

Tondo: Gott erscheint Abraham im Traum. »Factus est sermo Domini ad Abram per visionem dicens: Noli timere Abram, ego protector tuus sum« (Gen 15,1).

Gestelzte Wabenform: Sara tritt vor Abraham und beschuldigt Hagar. »Ingressus est Abram ad Agar ancillam suam dormivitque cum ea. At illa concepisse se videns despexit dominam suam. Dixit vero Sarai ad Abram: Inique agis contra me« (Gen 16,4–5).

Tondo, dazu profilgesichtige Masken in den Zwickelflächen: Umbenennung Abrahams und Verheißung durch Gott. »Dixit Dominus Abrae: Non ultra vocabitur nomen tuum Abram, sed appellaberis Abraham quia patrem multorum te constitui« (Gen 17,1+5).

Gestelzte Wabenform (mit Künstlermonogramm »RG«): Gottes Erscheinung in Gestalt dreier Männer. »Apparuit Deus Abrahae in convalle Mambre sedente in ostio tabernaculi sui in ipso fervore diei. Cumque elevasset oculos, apparuerunt ei tres viri stantes prope eum« (Gen 18,1–2).

Tondo: Lots Begegnung mit den zwei Engeln. »Venerunt duo angeli Sodomam vespere, sedente Loth in foribus civitatis. Qui cum eos vidisset, surrexit et ivit obviam eis« (Gen 19,1).

Gestelzte Wabenform (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Die Männer von Sodom belagern Lots Haus. »Viri civitatis vallaverunt domum Loth a puero usque ad senem omnis populus simul, vocaveruntque Loth et dixerunt« (Gen 19,4–5).

Rechte Bordüre

Tondo: Lots Errettung durch die zwei Engel. »Angeli eduxerunt Loth et uxorem eius nec non duas filias, posueruntque eos extra civitatem« (nach Gen 19,16).

Gestelzte Wabenform: Lot und seine Töchter. »Ascendit Loth de Segor et mansit in monte, duae quoque filiae eius cum eo. Timuerat enim manere in Segor. Et mansit in spelunca ipse et duae filiae eius cum eo« (Gen 19,30).

Tondo: Gott erscheint Abimelech im Traum. »Venit Deus ad Abimelech per somnium nocte dicens: En morieris propter mulierem quam tulisti. Habet enim virum« (Gen 20,3).

Gestelzte Wabenform: Isaaks Geburt. »Visitavit Dominus Saram sicut promiserat et implevit quae locutus est. Concepitque et peperit filium in senectute sua, nomine Isaac« (Gen 21,1–3).

Tondo: Festmahl zur Entwöhnung Isaaks; Austreibung Ismaels und seiner Mutter. »Crevit Isaac et ablactatus est. Fecitque Abraham grande convivium in die ablactationis eius« (Gen 21,8).

Gestelzte Wabenform (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Hagar irrt in der Wüste umher. »Cum abiisset Agar erravit in solitudine Bersabae. Cumque consumpta esset aqua in utre, abiecit puerum subter unam arborum« (Gen 21,14–15).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Homo versutus celat scientiam. Et cor insipientium provocat stultitiam« (Spr 12,23).

<fol. 4r> Inschriftenbanderole über dem Altus: »... tibi, et maledicam maledicentibus tibi« (Gen 12,3; Fortsetzung von fol. 3v).

Linke Bordüre

Tondo: Sara stirbt in Hebron. »Vixit Sara centum viginti septem annis. Et mortua est in civitate Arbee, quae est Hebron« (Gen 23,1–2).

Oblonges Achteck mit konkaven Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Abraham erbittet ein Erbbegräbnis für Sara. »Locutus est Abraham ad filios Heth dicens: Advena sum et peregrinus apud vos, date mihi ius sepulchri, ut sepeliam mortuum meum« (Gen 23,3–4).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Saras Begräbnis. »Sepelivit Abraham Saram uxorem suam in spelunca agri duplici quae respiciebat Mambre« (Gen 23,19).

Oblonges Achteck mit konkaven Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Abraham schickt seinen Knecht aus, um eine Frau für Isaak zu gewinnen. »Erat Abraham senex dierumque multorum, misit ergo servum suum maiorem Mesopotamiam, ut ibi acciperet filio suo uxorem ex cognatione sua« (nach Gen 24,1–4).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Auszug des Knechts. »Tulit servus decem camelos de grege domini sui, et abiit, ex omnibus bonis eius portans secum« (Gen 24,10).

Trapezform mit konkaven Schrägseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Der Knecht lagert an einem Brunnen vor der Stadt Nahor. »Cumque camelos fecisset accumbere extra oppidum iuxta puteum aquae vespere, eo tempore quo solent mulieres egredi ad hauriendam aquam, dixit« (Gen 24,11).

Rechte Bordüre

Tondo: Rebekka gewährt dem Knecht einen Schluck Wasser. »Rebecca egrediatur. Servus Abrahae ei occurrens petiit haustum aquae, quae confestim potum praebuit illi« (nach Gen 24,15–18).

Oblonges Achteck mit konkaven Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rebekka trinkt die Kamele. »Cumque servus bibisset, recurrit ad puteum Rebecca ut hauriret aquam et haustam omnibus camelis dedit, ipse autem contemplabatur eam tacitus« (nach Gen 24,19–21).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rebekka eilt nach Hause. »Currit itaque puella, et nuntiavit in domum matris suae omnia quae audierat« (Gen 24,28).

Oblonges Achteck mit konkaven Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Laban lädt den Knecht zu sich ein. »Habebat autem Rebecca fratrem nomine Laban, qui festinus egressus est ad hominem ubi erat fons, dixitque ad eum: Ingrederere benedictae cur foris« (Gen 24,29+31).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Bewirtung des Knechts durch Laban. »Introduxit Laban Servum in hospitium, ac destravit camelos, deditque paleas et foenum« (Gen 24,32).

Trapezform mit konkaven Schrägseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Der Knecht trägt sein Anliegen vor. »Appositus est in conspectu eius panis, qui ait: Non comedam donec loquar sermones meos. Respondit ei: Loquere. At ille rem omnem narrat« (Gen 24,33).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Melior est sapientia quam vires. Et vir prudens quam fortis« (Weish 6,1).

<fol. 4v> Inschriftenbanderole über dem Cantus. »Dixit Dominus ad Isaac. Benedicentur in semine tuo omnes gentes ...« (Gen 26,2+4; Fortsetzung siehe fol. 5r).

Hauptminiatur in aufwendigem Rollwerkrahmen mit Inschriftenkartuschen: Isaak und Rebecca. Bildüberschrift: »Introduxit Isaac Rebeccam in tabernaculum Sarae matris suae, et accepit eam in uxorem. Et intantum dilexit eam, ut dolorem qui ex morte matris eius acciderat: temperaret« (Gen 24,67). Bildunterschrift: »Lege sacra statuit: cunctisque amor imperet unus« (Epithalamium, Vers 4).

Linke Bordüre

Tondo: Laban und Betuël übergeben Rebekka. »Responderunt Laban et Bathuel. En Rebecca coram te est, tolle eam et proficiscere, sitque uxor filii domini tui« (Gen 24,50–51).

Oblonges Achteck mit konkaven Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Abrahams Knecht verteilt Geschenke. »Prolatis igitur vasis argenteis, et aureis, ac vestibus, dedit ea Rebeccae pro munere: fratribus quoque et matri eius dona obtulit« (Gen 24,53).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Festmahl. »Inito convivio vescentes pariter et bibentes, manserunt ibi. Surgens autem mane petiit dimittere« (Gen 24,54).

Oblonges Achteck mit konkaven Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Zustimmung Rebekkas. »Cumque vocata venisset Rebecca sciscitati sunt. Vis ire cum homine isto? Quae ait: Vadam. Dimiserunt ergo eam« (Gen 24,58–59).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rebekka zieht mit Abrahams Knecht von dannen. »Dimiserunt ergo Rebeccam et nutricem illius Deboram servumque Abrahae et comites eius imprecantes prospera sorori suae« (nach Gen 24,59–60).

Trapezform mit konkaven Schrägseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Isaak begegnet dem Kameltross. »Egressus fuerat Isaac ad meditando in agro inclinata iam die. Cumque elevasset oculos vidit camelos venientes procul« (Gen 24,63).

Rechte Bordüre

Tondo: Abrahams Tod (»Abraham mortuus«). »Fuerunt dies vitae Abrahae eius centum septuaginta quinque anni, et deficiens mortuus est in senectute bona« (Gen 25,7–8).

Oblonges Achteck mit konkaven Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Isaaks Segnung und Gebet zu Gott. »Post obitum Abrahae benedixit Deus Isaac filio eius, qui habitabat iuxta puteum nomine viventis et videntis. Deprecatus est Dominum pro uxore« (Gen 25,11+21).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rebekkas Gebet zu Gott. »Perrexit Rebecca ut consuleret Dominum. Qui respondens ait: Duae gentes sunt in utero tuo« (Gen 25,22–23).

Oblonges Achteck mit konkaven Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Die Geburt Esaus und Jakobs. »Iam tempus pariendi avenerat et ecce

gemi in utero eius reperti sunt. Qui primus egressus est, rufus erat, et totus in morem pellis hispidus, vocatumque est nomen eius Esau« (Gen 25,24–25).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Esau verkauft sein Erstgeburtsrecht. »Coxit Iacob pulmentum, ad quem cum venisset Esau de agro. Lassus, ait: Da mihi de coctione hac rufa, quia oppido lassus sum« (Gen 25,29–30).

Trapezform mit konkaven Schrägseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Erneute Verheißung an Isaak. »Apparuit Dominus Isaac et ait: Ne descendas in Aegyptum, sed quiesce in terra quam dixero tibi et peregrinare in ea, eroque tecum, et benedicam tibi« (Gen 26,2–3).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Melior est qui celat insipientiam suam, quam homo qui abscondit sapientiam suam« (Sir 20,33).

<fol. 5r> Inschriftenbanderole über dem Altus: »... terrae, eo quod obedierit Abraham voci meae, et ...« (Gen 26,5; Fortsetzung von fol. 4v, fortgesetzt auf fol. 5v).

Linke Bordüre

Tondo: Isaak verheimlicht seine Frau vor den Bewohnern von Gerar. »Cum interrogaretur Isaac a viris loci illius super uxore sua. Respondit: Soror mea est, timuerat enim« (Gen 26,7).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Isaak und Rebekka werden von Abimelech beobachtet. »Abimelech rex Palestinorum per fenestram prospiciens vidit Isaac iocantem cum Rebecca uxore sua« (Gen 26,8).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Abimelech stellt Isaak zur Rede. »Isaac accersito ait Rex: Perspicuum est quod uxor tua sit. Cur mentitus es eam sororem tuam esse?« (Gen 26,9).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Abimelech stellt Isaak und Rebekka unter seinen Schutz. »Praecipit Abimelech omni populo, dicens: Qui tetigerit hominis huius uxorem morte morietur« (Gen 26,11).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Aus Neid schütten die Philister die Brunnen zu. »Invidentes Isaac Palestini, omnes puteos quos foderant servi patris illius Abraham illo tempore, obstruxerunt« (Gen 26,14–15).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Abimelech schickt Isaak von dannen. »Dixit Abimelech

rex ad Isaac: Recede a nobis, quoniam potentior nobis factus es valde« (Gen 26,16).

Rechte Bordüre

Tondo: Isaak legt die Brunnen wieder frei. »Discedens Isaac, ut veniret ad torrentem Gerarae, habitaretque ibi, rursum fodit alios puteos quos foderant servi patris eius« (Gen 26,17–18).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Gott erscheint Isaak. »Ascendit Isaac ex illo loco in Bersabeae, ubi apparuit ei Dominus in ipsa nocte dicens: Ego sum Deus Abraham patris tui, noli timere quia ego tecum sum« (Gen 26,23–24).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Isaak opfert dem Herrn. »Itaque aedificavit ibi altare Domino. Et invocato nomine eius extendit tabernaculum, praecepitque servis suis ut foderent puteum« (Gen 26,25).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Abimelech sucht Isaak auf. »Venit ad Isaac de Geraris Abimelech et Ochozath amicus illius. Et Phicol dux militum. Locutus est eis Isaac: Quid venistis ad me« (Gen 26,26–27).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Isaaks Bund mit Abimelech. »Fecit ergo eis convivium. Et post cibum et potum surgentes mane iuraverunt sibi mutuo, dimisitque eos Isaac pacifice« (Gen 26,30–31).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Isaaks Knechte stoßen auf Wasser. »Ecce venerunt illo die servi Isaac annunciantes ei de puteo quem foderant, atque dicentes: Invenimus aquam« (Gen 26,32).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Laudemus viros gloriosos et parentes nostros in generatione sua. Multam gloriam fecit Dominus magnificentia sua a saeculo« (Sir 44,1–2).

<fol. 5v> Inschriftenbänderole über dem Cantus: »... custodierit praecepta et mandata mea, et ceremonias legesque servaverit« (Gen 26,5; Fortsetzung von fol. 5r).

Hauptminiatur in aufwendigem Rollwerkrahmen mit Inschriftenkartuschen: Isaak segnet Jakob. Titulus in den beiden seitlichen Bänderolen: »Iacob per astutiam matris /praecipit benedictionem Esau«. Bildüberschrift: »Benedicens

Isaac filio suo Iacob, ait: Ecce odor filii mei sicut odor agri pleni, cui benedixit Dominus. Det tibi Deus de rore coeli, et de pinguedine terrae, abundantiam frumenti et vini et olei« (Gen 27,27–28). Bildunterschrift: »Hinc reduces qui nos coelo asserat, atque beatos efficiat« (Epithalamium, Vers 5).

Linke Bordüre

Tondo: Isaak ruft Esau zu sich. »Senuit Isaac, et caligaverunt oculi eius, et videre non poterat. Vocavitque Esau filium suum maiorem« (Gen 27,1).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Esau begibt sich auf die Jagd. »Sumpsit Esau arma sua pharetram et arcum, abiitque in agrum ut iussionem patris impleret« (nach Gen 27,3).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rebekka weiht Jakob in ihre List ein. »Dixit Rebecca filio suo Iacob: Affer mihi duos hoedos optimos, ut faciam ex eis escas patri tuo« (Gen 27,6+9).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rebekka bereitet das Gericht zu. »Attulit Iacob hoedos deditque matri. Paravit illa cibos sicut velle noverat patrem illius« (Gen 27,14).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rebekka verkleidet Jakob. »Vestibus Esau valde bonis quas apud se habebat domi, induit Iacob Rebecca pelliculasque hoedorum circumdedit« (Gen 27,15–16).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Jakob bringt Isaak die Speise. »Dedit pulmentum mater et panes quos coxerat tradidit ei. Quibus illatis dixit: Pater mi. At ille respondit: Audio« (Gen 27,17–18).

Rechte Bordüre

Tondo: Auch Esau überbringt dem Vater die Speise. »Vix Isaac sermonem impleverat, et egresso Iacob foras, venit Esau coctosque de venatione cibos intulit patri« (Gen 27,30–31).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rebekka rät Jakob zur Flucht. »Vocat Rebecca filium suum Iacob. Dixit ad eum: Ecce Esau frater tuus minatur ut occidat te. Nunc ergo fili mi audi vocem meam, et consurgens fuge ad Laban« (Gen 27,42–43).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Isaak segnet Jakob. »Vocavit itaque Isaac Iacob, et benedixit eum, praecepitque ei dicens: Noli accipere coniugem de genere Chanaan« (Gen 28,1).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Segnung Jakobs und Abschied von den Eltern. »Deus omnipo-

tens benedicat tibi, et crescere te faciat, atque multiplicet, ut sis in turbas populorum. Et det tibi benedictiones Abrahae et semini tuo post te« (Gen 28,3–4).

Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Esau heiratet Mahalat. »Duxit Esau uxorem ex filiabus Chanaan, absque iis quas prius habebat. Mahemeth filiam Ismaël, filii Abraham« (Gen 28,9).

Oblonges Achteck mit volutenförmigen Schrägseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat): Auf dem Weg nach Haran bereitet Jakob sein Nachtlager. »Cumque venisset Iacob ad quendam locum et vellet in eo requiescere post solis occubitum tulit de lapidibus qui iacebant« (Gen 28,11).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Qui perversi cordis est non invenit bonum, et qui vertit linguam, incidet in malum« (Spr 17,20).

<fol. 6r> Inschriftenbanderole über dem Altus: »Benedixit Deus Iacob dicens: Non vocaberis ultra ...« (nach Gen 35,9–10; Fortsetzung siehe fol. 6r).

Linke Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Jakob legt sich schlafen. »Iacob lapidem imponens capiti suo dormivit in eodem loco« (Gen 28,11).

Mandorla, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakob schaut die Himmelsleiter. »Vidit Iacob in somnis scalam super terram, et cacumen illius tangens coelum, angelos quoque Dei ascendentes et descendentes per eam« (Gen 28,12).

Quadratisches Bildfeld: Jakob salbt den Stein von Bethel (»Appellavit nomen urbis Bethel«; Gen 28,19). »Surgens Iacob mane, tulit lapidem quem supposuerat capiti suo et erexit in titulum, fundens oleum desuper« (Gen 28,18).

Mandorla, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakob gelangt zu einem Brunnen. »Profectus Iacob venit in terram orientalem. Et vidit puteum in agro, tres quoque greges ovium accubantes iuxta eum« (Gen 29,1–2).

Quadratisches Bildfeld: Jakob erkundigt sich bei den Hirten nach Laban. »Dixit Iacob ad pastores: Fratres unde estis? Qui responderunt: De Haram. Quos interrogans: Nunquid ait. Nostis Laban filium Nachor?« (Gen 29,4–5).

Mandorla (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakob wälzt den Stein vom Brunnen. »Rachel venit cum ovibus patris sui. Quam cum vidisset Iacob amovit lapidem quo puteus claudabatur« (nach Gen 29,9–10).

Rechte Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Jakob umarmt Rahel. »Jacob adaquato grege osculatus est Rachel, et elevata voce flevit, indicavitque ei quod esset frater patris sui, filiusque Rebeccae« (Gen 29,11–12).

Mandorla, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Rahel berichtet ihrem Vater Laban von Jakob. »Intelligens Rachel Jacob esse filium Rebeccae, festinans nunciavit patri suo« (Gen 29,12).

Quadratisches Bildfeld: Laban begrüßt Jakob. »Audiens Laban venisse Iacob filium sororis suae, occurrit obviam ei, complexusque eum, et in oscula ruens« (Gen 29,13).

Mandorla, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Jakob spricht mit Laban. »Duxit Laban Iacob in domum suam, et auditis causis itineris, respondit: Os meum es, et caro mea« (Gen 29,13–14).

Quadratisches Bildfeld: Jakob ist bereit, um Rahel zu dienen. »Diligens Iacob Rachel ait ad Laban: Serviam tibi pro Rachel filia tua minore septem annis, cuius continuo Laban acquievit verbis« (Gen 29,18–19).

Mandorla (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Jakob dient um Rahel. »Servivit Iacob pro Rachel septem annis, et videbantur illi pauci dies prae amoris magnitudine« (Gen 29,20).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in quadratischem Rahmen. »Mulieris bonae beatus vir, numerus enim annorum illorum duplex. Gratia super gratiam mulier sancta et pudorata« (Sir 26,1+19).

<fol. 6v> Inschriftenbanderole über dem Cantus: »... Iacob, sed Israël erit nomen tuum, et appellavit nomen ...« (Gen 35,10; Fortsetzung von fol. 6r, fortgesetzt auf fol. 7r).

Hauptminiatur in aufwendigem Rollwerkrahmen mit Inschriftenkartuschen: Jakob heiratet Rahel. Bildüberschrift: »Transacta hebdomada Iacob Rachel duxit uxorem cui pater servam Balam tradiderat« (Gen 29,28). Bildunterschrift: »(efficiat) Virtus aequa almo in amore recumbit« (Epithalamium, Vers 6).

Linke Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Jakob hält um Rahels Hand an. »Dixit Iacob ad Laban: Da mihi uxorem meam, quia iam tempus impletum est ut ingrediar ad

illam. Qui vocatis multis amicorum turbis ad convivium: fecit nuptias« (Gen 29,21–22).

Oblonges Rechteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakobs Beilager mit Lea. »Vespere Liam filiam suam introduxit ad Iacob Laban, dans ancillam filiae, Zelpham nomine, sed facto mane videns Liam Iacob dixit socero« (Gen 29,23–25).

Quadratisches Bildfeld: Jakob beklagt sich bei Laban. »Facto mane videns Iacob Liam. Dixit ad socerum suum: Quid est quod facere voluisti? Nonne pro Rachel servivi tibi?« (Gen 29,25).

Oblonges Rechteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Leas Fruchtbarkeit. »Videns Dominus quod Iacob despiceret Liam, aperuit vulvam eius, sorore sterili permanente. Quae conceptum genuit, nomen filii Ruben« (Gen 29,31–32).

Quadratisches Bildfeld: Rahels Unfruchtbarkeit. »Dixit Rachel marito suo: Da mihi liberos, alioquin moriar. Cui iratus respondit Iacob: Num pro Deo ego sum, qui privavit te fructu ventris tui« (Gen 30,1–2).

Oblonges Rechteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten (Anschluss der unteren Bordüre, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakobs Beilager mit Bilha. »Dedit Rachel Iacob ancillae suae Balam in coniugium, quae ingresso ad se viro concepit, et peperit filium« (Gen 30,4–5).

Rechte Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Rubens Liebesäpfel. »Dixit Rachel ad Liam: Da mihi partem de mandragoris filii tui. Illa respondit: Parum ne tibi videtur quod praeripueris mihi maritum« (Gen 30,14–15).

Oblonges Rechteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Lea fordert Jakob zum Beilager auf. »Redeunti ad vesperam Iacob de agro, egressa est in occursum eius Lia, et ait: Ad me, inquit, intrabis, quia mercede conduxisti te pro mandragoris filii mei« (Gen 30,16).

Quadratisches Bildfeld: Jakobs Beilager mit Lea. »Dormivit cum Lia Iacob illa nocte. Et exaudivit Deus preces eius, concepitque, peperit filium quintum, appellavitque nomen eius Issachar« (Gen 30,16–18).

Oblonges Rechteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Josephs Geburt. »Recordatus quoque Rachelis Dominus exaudivit eam et aperuit vulvam eius. Quae concepit et peperit filium, et vocavit nomen eius Ioseph« (Gen 30,22–24).

Quadratisches Bildfeld: Jakob bittet Laban um die Entlassung und seinen Lohn. »Nato Ioseph dixit Iacob socero suo: Dimitte me, ut revertar in patriam,

et terram meam. Da mihi uxores et liberos meos pro quibus servivi tibi« (Gen 30,25–26).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Teilung der Herde. »Divisit gregem Iacob, et posuit virgas in canalibus ante oculos arietum. Erant autem alba et nigra quaeque« (nach Gen 30,40–41 + 35).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in quadratischem Rahmen. »Domus et divitiae dantur a patribus, a Domino autem proprie uxor prudens« (Spr 19,14).

<fol. 7r> Inschriftenbanderole über dem Altus: »... eius Israel, dixitque ei: Ego Deus omnipotens. Cresce ...« (Gen 35,11; Fortsetzung von fol. 6v, fortgesetzt auf fol. 7v).

Linke Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Gott befiehlt Jakob die Heimkehr. »Dixit Deus ad Iacob: Revertere in terram patrum tuorum. Et ad generationem tuam, eroque tecum« (Gen 31,3).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakob flieht mit den Seinen. »Surrexit autem Iacob, et impositis liberis suis ac coniugibus abiit. Tulitque omnem substantiam suam et greges« (Gen 31,17–18).

Quadratisches Bildfeld: Laban erfährt von Jakobs Flucht. »Nuntiatum est Laban die tertio, quod fugeret Iacob. Qui assumptis fratribus suis, persecutus est eum septem diebus« (Gen 31,22–23).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Labans Traum. »Vidit Laban in somnis dicentem sibi Dominum: Cave ne quicquam aspere loquaris contra Iacob« (Gen 31,24).

Quadratisches Bildfeld: Laban stellt Jakob zur Rede. »Laban reprehendit Iacob in monte Galaad ibique fixit tentorium. Et dixit ad Iacob: Quare ita egisti, ut clam me abigeres filias« (Gen 31,25–26).

Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten in Anschluss der unteren Bordüre, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Laban sucht die gestohlenen Hausgötter. »Cumque Laban querens idola intrasset tentorium Rachelis, illa festinans abscondit idola subter stramenta cameli« (nach Gen 31,33–34).

Rechte Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Jakob errichtet ein Steinmal (»Galaad, id [est] Tumulum testis«; Gen 31,48). »Tulit Iacob lapidem, et erexit illum in titulum. Dixitque fratribus suis: Afferte lapides. Qui congregantes fecerunt tumulum« (Gen 31,45–46).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Das Steinmal als Zeichen des Bundes zwischen Jakob und Laban. »Fecerunt tumulum, comederuntque super eum. Quem vocavit Laban Tumulum testis: et Iacob Acervum testimonii« (Gen 31,46–47).

Quadratisches Bildfeld: Laban nimmt von den Seinen Abschied. »Laban de nocte consurgens, osculatus est filios et filias suas, et benedixit illis, reversusque est in locum suum« (Gen 31,55).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Jakob trifft die Engel. »Iacob quoque abiit in itinere. Fueruntque ei obviam angeli Dei. Quos cum vidisset, ait: Castra Dei sunt haec« (Gen 32,1–2).

Quadratisches Bildfeld: Jakob schickt Boten zu Esau. »Mittit Iacob nuntios ante se ad Esau fratrem suum, in terram Seir. Reversique sunt nuntii dicentes: Esau properat cum quadringentis viris« (Gen 32,3+6).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Aus Furcht vor Esau teilt Jakob sein Volk. »Timuit Iacob Esau, et perterritus divisit populum qui secum erat, greges quoque oves et boves et camelos« (Gen 32,7).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in quadratischem Rahmen. »Melior est victus pauperis sub tegmine [recte: tegimen] asserum, quam epulae splendidae in peregre sine domicilio« (Sir 29,29).

<fol. 7v> Inschriftenbänderole über dem Cantus: »et multiplicare: gentes et populi nationum ex te erunt ...« (Gen 35,11; Fortsetzung von fol. 7r, fortgesetzt auf fol. 8r).

Hauptminiatur mit umlaufender Inschrift: Jakobs Versöhnung mit Esau (Gen 33). »Pectore sollicito germanum convenit Esau Iacob. Et a fratre est gratia parta bona « (vgl. J. Amman und H. Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren*, siehe S. 8, Bg. B 3r = fol. 14r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_31).

Linke Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Jakobs Kampf mit dem Engel. »Vir luctavit cum Iacob usque mane. Qui cum videret quod eum superare non posset, tetigit nervum femoris eius, et statim emarcuit« (Gen 32,24–25).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: In Erwartung Esaus trennt Jakob die Seinen. »Dimisit Iacob filios Liae et Rachel ambarumque famularum, et posuit utranque ancillam et liberos earum in principio« (Gen 33,1–2).

Quadratisches Bildfeld: Jakobs Ankunft in Sukkot. »Iacob venit in Sochoth, ubi edificavit domum et tentoria fecit. Appellavit ergo nomen loci illius Sochoth, id est tabernacula« (Gen 33,17).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Dina erkundet das Land. »Egressa est autem Dina filia Liae ut videret mulieres regionis illius. Quam cum vidisset Sichem adamavit eam« (Gen 34,1–2).

Quadratisches Bildfeld: Sichems Schandtät an Dina. »Sichem filius Hemor Hevaei princeps terrae illius rapuit Dinam et dormivit cum illa vi opprimens virginem« (Gen 34,2).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Sichem erbittet Dina zu seiner Frau. »Pergens Sichem ad Hemor patrem suum. Accipe, inquit, mihi puellam hanc coniugem« (Gen 34,4).

Rechte Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Hamor bittet Jakob, Dina seinem Sohn Sichem zur Frau zu geben. »Locutus est Hemor ad Iacob et filios eius: Sichem filii mei adhaesit anima filiae vestrae, date eam illi uxorem« (Gen 34,8).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Jakobs Söhne richten ein Blutbad in der Stadt Sichem an. »Simeon et Levi filii Iacob fratres Dinae gladiis ingressi sunt urbem confidenter, interfecisque omnibus masculis, caeteri filii parvulos et uxores duxerunt captivas« (nach Gen 34,25+27+29).

Quadratisches Bildfeld: Jakob stellt Simeon und Levi zur Rede. »Iacob dixit ad Simeon et Levi: Turbastis me et odiosum me fecistis Chananaeis et Phezeaeis habitatoribus terrae huius« (Gen 34,30).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Gott erscheint Jakob im Traum. »Interea locutus est

Deus ad Iacob: Surge et ascende Bethel, et habita ibi. Facque altare Deo, qui apparuit tibi, quando fugiebas Esau« (Gen 35,1).

Quadratisches Bildfeld: Jakob spricht zu den Seinen. »Iacob convocata omni domo sua ait: Abiicite deos alienos qui in medio vestri sunt, et mundamini, ac mutate vestimenta vestra« (Gen 35,2).

Oblonges Achteck mit konkaven, angespitzten Schmalseiten (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakob errichtet einen Altar in Bethel. »Aedificavit Iacob Bethel altare, et appellavit nomen loci illius Domus Dei« (Gen 35,7).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in quadratischem Rahmen. »Ornamentum aureum prudenti doctrina et quasi brachiale in brachio dextro. Pes fatui facilis in domum proximi et homo peritus confundetur a persona potentis« (Sir 21,24–25).

<fol. 8r> Inschriftenbanderole über dem Altus: »... reges de lumbis tuis egredientur, terramque quam dedi ...« (Gen 35,11–12; Fortsetzung von fol. 7v, fortgesetzt auf fol. 8v).

Linke Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Gott segnet Jakob. »Apparuit Deus iterum Iacob, et benedixit ei dicens: Non vocaberis ultra Iacob, sed Israël, et appellavit eum Israel« (Gen 35,9–10).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakob errichtet ein Steinmal in Bethel (»Bethel«). »Erexit Iacob titulum lapideum in loco quo locutus erat ei Deus, libans super eum libamina et effundens oleum, vocansque nomen loci illius Bethel« (Gen 35,14–15).

Quadratisches Bildfeld: Rahel stirbt bei Benjamins Geburt (»nascitur Benjamin«). »Cum parturiret Rachel ob difficultatem periclitari coepit. Dixitque ei obstetrix: Noli timere quia, et hunc habebis filium« (Gen 35,16–17).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Rahels Grabmal (»Monumentum Rachel. Via qua ducit Ephratam, haec est Bethleem«; Gen 35,19–20). »Mortua est etenim in partu Rachel, et sepulta est in via quae ducit Ephratham, haec est Bethleem. Erexitque titulum super sepulchrum eius« (Gen 35,19–20).

Quadratisches Bildfeld: Jakob schlägt seine Zelte auf. »Postquam erexit Iacob titulum super sepulchrum Rachel. Egressus inde fixit tabernaculum trans Turrem gregis« (Gen 35,20–21).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Isaaks Grab zwischen jenen Saras und Abrahams (»Sara / Isaac / Abraham«). »Completi sunt dies Isaac centum octoginta annorum. Consumptusque aetate mortuus est, et appositus est populo suo senex« (Gen 35,28–29).

Rechte Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Josef erzählt den Brüdern von seinem Traum. »Accidit ut somnium visum referret fratribus suis Ioseph, quae causa maioris odii seminarium fuit« (Gen 37,5).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Josef sucht seine Brüder. »Missus Ioseph de valle Hebron, venit in Sichem, invenitque eum vir errantem in agro, a quo interrogatus quid quaereret, dixit: Fratres meos quaero« (Gen 37,14–16).

Quadratisches Bildfeld: Die Brüder erblicken Josef. »Cum Ioseph viderent procul fratres eius mutuo loquebantur: Ecce somniator venit, venite occidamus eum« (Gen 37,18–20).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Josef wird in die Zisterne geworfen. »Nudaverunt Ioseph tunica talari fratres eius et polymita, miseruntque eum in Cisternam veterem, quae non habebat aquam« (Gen 37,23–24).

Quadratisches Bildfeld: Verkauf Josefs an ismaelitische Kaufleute. »Praetereuntibus Madianitis negotiatoribus, extrahentes Ioseph fratres eius de Cisterna, vendiderunt eum Ismaëlitis 20 argenteis« (Gen 37,28).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Täuschung Jakobs mit dem blutgetränkten Rock (»fera pessima devoravit eum«; Gen 37,33). »Miserunt fratres Ioseph, qui dicerent ad patrem: Hanc invenimus, vide utrum tunica filii tui sit, an non« (Gen 37,32).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in quadratischem Rahmen. »Vana spes et mendacium viro insensato, et somnia extollunt imprudentes« (Sir 34,1).

<fol. 8v> Inschriftenbanderole über dem Cantus: »... Abraham et Isaac dabo tibi et semini tuo post te« (Gen 35,12; Fortsetzung von fol. 8r).

Hauptminiatur mit umlaufender Inschrift: Jakobs Bestattung. »Praecepit Iacob filiis suis dicens: Ego congregor ad populum meum. Sepelite me cum patribus meis in spelunca duplici« (Gen 49,29).

Linke Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Josef wird an Potifar verkauft. »Ioseph ductus est in Aegyptum. Emitque eum Putiphar eunuchus Pharaonis princeps exercitus sui, vir Aegyptius« (Gen 39,1).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Josef und Potifars Weib. »Apprehensa lacinia vestimenti Ioseph dixit mulier: Dormi mecum. Qui relicto pallio in manu eius fugit. Et egressus est foras« (Gen 39,12).

Quadratisches Bildfeld: Josef wird durch Potifars Weib beschuldigt. »Retentum pallium mulier ostendit marito revertenti domum, et ait: Ingressus est ad me servus Hebraeus quem adduxistis« (Gen 39,13–14).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Potifar lässt Josef ins Gefängnis werfen. »Iratus Putiphar tradidit Ioseph in carcerem, ubi vincti regis custodiebantur. Et erat ibi clausus. Fuit autem Dominus cum eo« (Gen 39,19–21).

Quadratisches Bildfeld: Traumdeutung des Mundschenken und des Bäckers. »Somnium pincernae et pistoris in vinculis exponit Ioseph, utpote pincerna in locum suum restituitur, alter suspenditur« (Gen 40,5+21).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Der Traum des Pharaos. »Vidit Pharaos somnium. Putabat se stare super fluvium, de quo ascendebant septem boves pulchrae et crassae« (Gen 41,1–2).

Rechte Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Der Pharaos schickt nach Traumdeutern. »Misit Pharaos ad omnes coniectores Aegypti, cunctosque sapientes. Et accersitis narravit somnium, nec erat qui interpretaretur« (Gen 41,8).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen (mit Künstlermonogramm »RG«): Josef deutet die Träume des Pharaos, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Protinus ad regis imperium eductum de carcere Ioseph totonderunt ac veste mutata obtulerunt ei, qui confestim somnia Pharaonis interpretatur« (Gen 41,14).

Quadratisches Bildfeld: Josefs Erhöhung durch den Pharaon. »Constituit Pharaon Ioseph super universam terram Aegypti. Tulitque annulum de manu sua, et dedit eum in manu eius, collo torquem auream circumposuit« (Gen 41,41–42).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Einbringung der Ernte. »Egressus est Ioseph, et circuevit omnes regiones Aegypti. Venitque fertilitas septem annorum: et in manipulos redactae, segetes congregatae sunt in horrea Aegypti« (nach Gen 41,45–48).

Quadratisches Bildfeld: Josefs Brüder begeben sich zum Getreidekauf nach Ägypten. »Descendentes fratres Ioseph decem, ut emerent frumenta in Aegypto. Venerunt ad Ioseph ad cuius nutum frumenta vendebantur« (Gen 42,3+6).

Rechteck mit halbkreisförmigen Ausbuchtungen (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Josefs Brüder beladen ihre Esel mit den Getreidesäcken. »Iussit Ioseph ministris, ut implerent saccos fratrum eius tritico. At illi portantes frumenta in asinis suis, profecti sunt« (Gen 42,25–26).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in quadratischem Rahmen. »Amicus fidelis protectio fortis: qui autem invenit illum invenit thesaurum« (Sir 6,14).

<fol. 9r> Inschriftenbanderole über dem Altus: »Genesis Capite XXXV.«

Linke Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Josefs Brüder treten vor ihren Vater. »Venerunt ad Iacob patrem suum filii in terram Chanaan, et narraverunt omnia ei quae accidissent sibi« (Gen 42,29).

Rechteck mit dreieckigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Jakob willigt ein, dass Benjamin die Brüder begleitet. »Dixit Israel ad filios suos: Si sic necesse est, facite quod vultis. Sumite de optimis fructibus terrae. Sed et fratrem vestrum tollite, et ite ad virum« (Gen 43,11+13).

Quadratisches Bildfeld: Josefs Brüder treten die zweite Reise nach Ägypten an. »Tulerunt filii Iacob munera et pecuniam duplicem, et Benjamin, descenduntque in Aegyptum et steterunt coram Ioseph« (Gen 43,15).

Rechteck mit dreieckigen Ausbuchtungen, dazu Drollerien in den Zwickelflächen: Josefs Brüder werden durch dessen Hausmeister empfangen. »Fecit dispensator sicut fuerat imperatum a Ioseph, et introduxit viros domum, introductisque attulit aquam, et laverunt pedes suos« (Gen 43,17+24).

Quadratisches Bildfeld: Überreichung der Geschenke an Josef. »Ingressus est Ioseph domum suam, obtuleruntque ei munera fratres eius, tenentes in manibus suis. Et adoraverunt proni in terram« (Gen 43,26).

Rechteck mit dreieckigen Ausbuchtungen (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Josefs Gastmahl. »Dixit Ioseph: Ponite panes. Quibus appositis, seorsum Ioseph, et seorsum fratribus Aegiptiis quoque qui vescebantur simul seorsum« (Gen 43,31–32).

Rechte Bordüre

Quadratisches Bildfeld: Josef lässt die Getreidesäcke füllen und einen Silberpokal darin verstecken. »Praecipit Ioseph dispensatori, ut impleret saccos eorum frumento. Scyphum autem suum argenteum poneret in sacci iunioris ore« (Gen 44,1–2).

Rechteck mit dreieckigen Ausbuchtungen, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Rückkehr der Brüder nach Auffindung des Pokals. »Invento scypho in sacco Benjamin coacti sunt fratres reverti in oppidum et venientes ad Ioseph omnes pariter coram illo in terram corruerunt« (Gen 44,12–14).

Quadratisches Bildfeld: Josef gibt sich seinen Brüdern zu erkennen. »Elevavit Ioseph vocem cum fletu, et dixit fratribus suis: Ego sum Ioseph, frater vester quem vendidistis in Aegiptum« (Gen 45,2+4).

Rechteck mit dreieckigen Ausbuchtungen, dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Jakob erfährt, dass Josef lebt. »Nunciaverunt Iacob filii eius, dicentes: Ioseph (filius tuus) vivit, et ipse dominatur in tota terra Aegipti. Quo audito Iacob, revixit spiritus eius« (nach Gen 45,25–27).

Quadratisches Bildfeld: Jakob begibt sich mit den Seinen nach Ägypten. »Tulerunt Iacob filii eius cum parvulis et uxoribus suis in plaustris, quae miserat Pharaon ad portandum senem« (Gen 46,5).

Rechteck mit dreieckigen Ausbuchtungen (Anschluss der unteren Bordüre, Querformat), dazu Drolieren in den Zwickelflächen: Jakobs Segen über seine Söhne. »Vocavit Iacob filios suos, et ait: Congregamini, ut annunciem quae ventura sunt vobis in diebus novissimis« (Gen 49,1).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in quadratischem Rahmen. »Ne glorieis in crastinum, ignorans superventura pariat dies. Laudet te alienus, et non os tuum« (Spr 27,1–2).

Secunda pars

<fol. 9v> Inschriftenbanderolen

Über dem Tenor 2: »Benedicens Dominum Sara dixit: Benedictum est nomen tuum Deus ...« (Tob 3,13; Fortsetzung siehe fol. 10r).

Über dem Bassus: »Tobias ex tribu et civitate Neptali. Cum ...« (Tob 1,1; Fortsetzung siehe fol. 10r).

Linke Bordüre

Randmotiv: Evangelist Matthäus (»Mathaeus Evangelista«).

Maskaron (Frauenkopf) in Tondo. »Honorem habebis matri tuae omnibus diebus vitae tuae, dixit filio suo Tobias« (Tob 4,3).

Randmotiv: Zwei Komödianten.

Großes, die Bordüregrenze sprengendes Rollwerkmedaillon: Geburt des Tobias. »Acceptit uxorem Tobias Annam genuitque ex ea filium« (Tob 1,9). »Legitimo ergo nihil natura invenit amore« (Epithalamium, Vers 7).

Randmotiv: Zwei nackte Atlantenfiguren mit dem wittelsbachischen Wappen. Maskaron (Löwenkopf) in Tondo. »Omnibus diebus vitae tuae in mentem habet [*recte* habe] Deum, et cave ne aliquando peccato consentias« (Tob 4,6).

Randmotiv: Zwei Atlantenfiguren vor Stadtkulisse, der linke auf Reichsapfel posierend.

Rechte Bordüre

Randmotiv: Evangelist Markus (»Marcus«).

Maskaron (Frauenkopf) in Tondo. »Noli avertere faciem tuam ab ullo pau-pere, ita enim fiet: ut nec a te avertatur facies Domini« (Tob 4,7).

Randmotiv: Zwei Schuhplattler.

Großes, die Bordüregrenze sprengendes Rollwerkmedaillon: Tobit ruft seinen Sohn zu sich. »Cum Tobias putaret orationem suam exaudiri, ut mori potuisset, vocavit ad se Tobiam filium suum: Dixitque ei« (Tob 4,1).

Randmotiv: Zwei Figuren mit leerem Wappenschild.

Maskaron (Löwenkopf) in Tondo. »Quomodo potueris: ita esto misericors. Si multum tibi fuerit: abundanter tribue, si exiguum, exiguum impertire« (Tob 4,8–9).

Randmotiv: Zwei männliche Atlantenfiguren.

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Non praetermittas praecepta Domini Dei nostri. Et ex substantiam tuam fac eleemosynam« (nach Tob 4,6–7).

Querrechteckiges Bildfeld: Erblindung des Tobit. »Contigit, ut quadam die fatigatus Tobias iactasset se iuxta parietem, et obdormisset, et ex nido hirundinum dormienti illi stercora inciderent super oculos eius, et cecus fieret« (Tob 2,10–11).

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Proemium enim bonum tibi thesaurizas in die necessitatis« (Tob 4,9).

<fol. 10r> Inschriftenbänderolen

Über dem Altus: »... patrum nostrorum, qui cum iratus fueris misericordiam facies ...« (Tob 3,13; Fortsetzung von fol. 9v, fortgesetzt auf fol. 10v).

Über dem Tenor 1: »... captus esset in diebus Salmanasar Regis ...« (Tob 1,2; Fortsetzung von fol. 9v, fortgesetzt auf fol. 10v).

Linke Bordüre

Randmotiv: Evangelist Lukas (»Lucas«).

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Proemium bonum tibi thesaurizas in die necessitatis, quoniam eleemosina ab omni peccato, et a morte liberat« (Tob 4,10–11).

Randmotiv: Zwei Komödianten.

Großes, die Bordüregrenze sprengendes Rollwerkmedaillon: Tobias stellt dem Vater seinen Reisebegleiter vor. »Tobias missus a patre in Rages ad Gabelum, quaerit socium itineris. Et invento iuvene praecincto, et quasi parato ad ambulandum duxit illum patri suo« (nach Tob 5,14).

Randmotiv: Zwei Putti mit Kartusche, darin die Jahreszahl »1568«.

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Fiducia magna erit coram summo Deo, eleemosyna omnibus faciuntibus eam« (Tob 4,12).

Randmotiv: Adam und Eva nach der Vertreibung aus dem Paradies. »Quia audisti vocem uxoris tuae: Maledicta terra in opere tuo« (Gen 3,17).

Rechte Bordüre

Randmotiv: Evangelist Johannes mit Inzipit auf Schreibtafel. »In principio erat verbum et verbum erat apud Deum, et Deus erat verbum. Hoc erat in principio apud Deum« (Joh 1,1–2).

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Attende tibi fili mi ab omni fornicatione, et praeter uxorem tuam nunquam patiaris crimen scire« (Tob 4,13).

Randmotiv: Zwei Komödianten.

Großes, die Bordürengrenze sprengendes Medaillon (Raute): Tobias' Kampf mit dem Fisch am Tigris. »Expavescens Tobias piscem clamavit voce magna, dicens: Domine invadet me. Et dixit ei angelus: Apprehende barchium eius, et trahe eum post te« (Tob 6,3–4).

Randmotiv: Zwei Putti mit Trompeten sowie gemeinsamer Kartusche: »Velit Nolit invidia« (vgl. Quintilian, *Declamationes Maiores*, XVIII).

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Superbiam nunquam in tuo sensu: aut in tuo verbo dominari permittas, in ipsa enim initium sumpsit omnis perditio« (Tob 4,14).

Randmotiv: Zwei gottesfürchtige Männer. »Custodientibus Dei mandata promittuntur bona: et transgredientibus mala« (nach Lev 26,3+14).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo, dazu Drolieren in den Zwickelflächen. »Quicunque tibi aliquid operatus fuerit, statim ei mercedem restitue« (Tob 4,15).

Querrechteckiges Bildfeld: Begrüßung der Gefährten durch Raguël. »Ingressi sunt Angelus et Tobias ad Raguelem. Et suscepit eos Raguel cum gaudio« (Tob 7,1). »Maius connubii unde ferax fit copula fidi« (Epithalamium, Vers 8).

Maskaron (Satyr) in Tondo, dazu Drolieren in den Zwickelflächen. »Merces mercenarii tui apud te omnino non remaneat« (Tob 4,15).

<fol. 10v> Inschriftenbänderolen

Über dem Tenor 2: »... et in tempore tribulationis peccata dimittis his qui invocant te« (Tob 3,13; Fortsetzung von fol. 10r).

Über dem Bassus: »... Assyriorum in captivitate tamen positus, viam veritatis non deseruit« (Tob 1,2; Fortsetzung von fol. 10r).

Linke Bordüre

Rechteckiges Bildfeld (mit Künstlermonogramm »RG«): Raguël umarmt Tobias unter Tränen. »Cum lachrymis osculatus est Tobiam Raguel, et plorans super collum eius, dixit: Benedictio sit tibi fili mi, quia boni et optimi viri filius es« (Tob 7,6–7).

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Quod ab alio oderis fieri tibi, vide ne tu aliquando alteri facias« (Tob 4,16).

Randmotiv: Zwei Komödianten.

Großes, die Bordürengrenze sprengendes Medaillon (Raute): Noch vor dem Gastmahl wirbt Tobias um Saras Hand. »Tobias dixit: Hic ego hodie non manducabo neque bibam, nisi prius petitionem meam confirmes. Et promittes mihi dare Saram filiam tuam« (Tob 7,10). »Vis sacra amicitiae: rata confirmatio amoris« (Epithalamium, Vers 9).

Randmotiv: Zwei Putti mit Trompeten und gemeinsamer Kartusche: »In malis foelix.«

Maskaron (Satyr) in Tondo, dazu Drolerien in den unteren Zwickelflächen. »Panem tuum et vinum tuum super sepulturam iusti constitue: et noli ex eo manducare et bibere cum peccatoribus« (Tob 4,18).

Quadratisches Bildfeld: Unterfertigung des Ehevertrags. »Accepta charta Raguel et Tobias fecerunt conscriptionem coniugii, praesente Angelo« (Tob 7,16).

Rechte Bordüre

Rechteckiges Bildfeld: Zubereitung der Speisen. »Postquam autem locuti sunt praecepit Raguel occidi arietem et parari convivium« (Tob 7,9).

Maskaron (Satyr) in Tondo. »Panem tuum cum esurientibus et egenis comede, et de vestimentis tuis nudos tege« (Tob 4,17).

Randmotiv: Zwei groteske Sängerfiguren, aus geöffnetem Chorbuch singend.

Großes, die Bordürengrenze sprengendes Rollwerkmedaillon: Raguël vermählt Tobias und Sara. »Apprehendens Raguel dexteram filiae suae dextrae Tobiae tradidit, dicens: Deus Abraham, et Deus Isaac et Deus Iacob vobiscum sit« (Tob 7,15). »Solus amans quod amare iuvat foeliciter ardet« (Epithalamium, Vers 10).

Randmotiv: Zwei Putti mit gemeinsamer Kartusche: »Sat bene, si non pessime.«

Maskaron (Satyr) in Tondo, dazu Drolerien in den unteren Zwickelflächen. »Omni tempore benedic Deum, et pete ab eo, ut vias tuas dirigat et omnia consilia tua in eo permaneant« (Tob 4,20).

Quadratisches Bildfeld: Sara wird von ihrer Mutter zum Brautgemach geführt. »Vocavit Raguel ad se Annam uxorem suam, et praecepit ei ut praepararet alterum cubiculum, et introduxit illic Saram filiam suam« (Tob 7,18–19).

Untere Bordüre

Maskaron (Satyr) in Tondo, dazu Drolerien in den Zwickelflächen. »Consilium semper a sapiente perquire« (Tob 4,19).

Querrechteckiges Bildfeld: Festmahl. »Postquam Raguel et Tobias descriptionem Coniugii consummassent: epulati sunt, benedicentes Deum« (Tob 7,17).

Maskaron (Satyr) in Tondo, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Multa bona habebimus si timuerimus Deum« (Tob 4,23).

<fol. 11r> Inschriftenbanderolen

Über dem Altus: »Sit nomen tuum Deus Israël benedictum in saecula« (Tob 3,23).

Über dem Tenor 1: »... Assyriorum quoque concaptivis fratribus quotidie ...« (Tob 1,3; Fortsetzung von fol. 10v, fortgesetzt auf fol. 11v).

Linke Bordüre

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Allegorie der Vergänglichkeit. Pictura: Nackter, am Boden kauender Knabe präsentiert zwei Totenschädel, Motto: »Mors ultima linia rerum« (vgl. Horaz, *Epistulae* 1,16,79).

Rechteckiges Bildfeld: Raguël führt Tobias in das Brautgemach. »Postquam vero coenaverunt introduxerunt Tobiam ad eam, ipse consilio angelico a demone liberatur. Demonum ab Angelo in deserto religatur« (Tob 8,1–3).

Großes umkränzt, die Bordüregrenze sprengendes Medaillon (Tondo) mit angelagerten Drollerien: Das Gebet von Tobias und Sara. »Dixit Tobias Sarae: Exurge, et deprecemur Deum hodie, et cras. Et secundum cras, quia his tribus noctibus deo iungimur« (Tob 8,4).

Rechteckiges Bildfeld: Tobias übergibt dem Engel den Schuldschein. »Petiit Tobias ut Raphael accepto chirographo proficisceretur ad Gabelum in Rages civitatem Medorum, ibidem pecunias ab eo reciperet et ad nuptias invitaret« (nach Tob 9,1+3).

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Allegorie der Vergänglichkeit. Pictura: Schlafender, gegen einen Totenschädel gelehnter Knabe, Motto: »Disce mori«, zusätzlich »Hodie mihi, cras tibi« (nach Sir 38,23).

Rechte Bordüre

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Allegorie der Vergänglichkeit. Pictura: Auf Totenschädel schlafender nackter Knabe, Motto: »Ego dormio, sed si mane me quaesieris non subsistam« (Hiob 7,21).

Rechteckiges Bildfeld: Tobias und der Engel gehen voraus, um Tobit zu heilen. »Cumque venissent in medio itinere, dixit Angelus Tobiae: Scis quemadmodum reliquisti patrem tuum? Si placet itaque tibi praecedamus et lento gradu insequantur iter nostrum familiae« (Tob 11,1–3).

Großes umkränzt, die Bordüregrenze sprengendes Medaillon (Tondo) mit angelagerten Drollerien: Raguël entlässt Tobias und Sara mitsamt Mitgift. »Tradidit Raguel Tobiae Saram, et dimidiam partem omnis substantiae suae, et gaudentem ac salvum dimisit eum« (Tob 10,10).

Rechteckiges Bildfeld: Tobias wünscht zu seinen Eltern aufzubrechen. »Dixit Raguel ad generum suum: Mane hic, et ego mittam nuncium salutis de te ad Tobiam patrem tuum, sed minime acquievit verbis suis« (Tob 10,8).

Rollwerkkartusche (mit Drollerien): Allegorie der Vergänglichkeit. Pictura: Kleinkind in Wiege, über das sich der Tod beugt, Motto: »nascendo morimur« (vgl. Manilius, *Astronomica* 4,16: »Nascentes morimur finisque ab origine pendet«).

Untere Bordüre

Stark querformatige Einzelszene mit abgerundeten Schmalseiten, eingefasst von zwei Hermen: Tobias' Mutter hält Ausschau nach ihrem Sohn. »Parentes Tobiae dolent longam eius moram, praecipue Anna mater eius, quae nullo modo consolari poterat. Sed quotidie exiliens circumspiciebat, et circuibat vias omnes per quas spes remeandi videbatur, ut procul videret eum venientem« (Tob 10,3+7). »Solus amans quod amare iuvat foeliciter ardet« (Epithalamium, Vers 10).

<fol. 11v> Inschriftenbänderolen

Über dem Tenor 2: »Benedicens Deum Tobias dixit: Benedico te Domine Deus ...« (Tob 11,17; fortgesetzt auf fol. 12r).

Über dem Bassus: »... omnia quae habere poterat impertiit, illi vitulos ...« (nach Tob 1,3+5; Fortsetzung von fol. 11r, fortgesetzt auf fol. 12r).

Linke Bordüre

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Allegorie der Gerechtigkeit (»Iustitia«). Pictura: Ausgestreckter Arm mit gezücktem Schwert.

Rechteckiges Bildfeld: Anna erblickt den heimkehrenden Sohn von Ferne. »Anna autem sedebat secus viam quotidie in supercilio montis, unde respicere poterat de longinquo, et dum ex eodem loco specularetur adventum filii vidit eum« (Tob 11,5–6).

Großes, die Bordüregrenze sprengendes Medaillon (Tondo) in Flechtwerkrahmen mit angelagerten Drollerien: Anna eilt zu Tobit, um ihm von der Heimkehr des Sohnes zu berichten. »Anna agnovit venientem filium suum, currensque nunciavit marito suo, dicens: Ecce venit filius tuus« (Tob 11,6).

Rechteckiges Bildfeld: Auf einen Knaben gestützt, tritt der blinde Tobit vor sein Haus. »Consurgens cecus pater Tobiae coepit offendens pedibus currere, et data manu puero occurrit obviam filio suo« (Tob 11,10).

Rollwerkkartusche (mit Drollerien): Allegorie der Weisheit (»Prudentia«).
Pictura: Isolierte Hand, einen Spiegel haltend.

Rechte Bordüre

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Allegorie des Friedens (»Pax«).
Pictura: Friedenstaube.

Rechteckiges Bildfeld: Ankunft Saras mit dem übrigen Zug. »Ingressa est post septem dies Sara uxor filii Tobiae, et omnis familia, et pecora sana, et cameli, et pecunia multa uxoris« (Tob 11,18).

Großes, die Bordüregrenze sprengendes Medaillon (Tondo) in Flechtwerkrahmen mit angelagerten Drollerien: Lobpreisung Gottes durch Tobit (»Benedixit Deum Tobias«). »Glorificabant Deum, ipse videlicet, et uxor eius, et omnes qui sciebant eum« (Tob 11,16).

Rechteckiges Bildfeld: Die Heilung des alten Tobit. »Sumens Tobias de felle piscis linivit oculos patris suo et coepit albugo ex oculis eius, quasi membrana ovi egredi. Quam Tobias traxit ab oculis, statimque visum recepit« (nach Tob 11,13–15).

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Allegorie der Wahrheit (»Veritas«).
Pictura: Aufgeschlagenes Evangelienbuch mit Inzipit: »In principio erat verbum. Et verbum erat apud deum« (Joh 1,1).

Untere Bordüre

Stark querformatige Einzelszene mit abgerundeten Schmalseiten, eingefasst von zwei Hermen: Beide Eltern umarmen den zurückgekehrten Sohn. »Suscipiens Tobias cecus filium suum osculatus est eum cum uxore sua. Et coeperunt ambo flere prae gaudio. Cumque adorassent Deum, et gratias egissent, consederunt« (Tob 11,11f). »Solutus amans quod amare iuvat foeliciter ardet« (Epithalamium, Vers 10).

<fol. 12r> Inschriftenbanderolen

Über dem Altus: »... Israel, quia tu castigasti me, et tu salvasti me« (Tob 11,17; Fortsetzung von fol. 11v).

Über dem Tenor 1: »... aureos: hic in templo Domini adorabat Dominum Deum Israëk« (nach Tob 1,5–6; Fortsetzung von fol. 11v); dazu Marginalfigur aus der Commedia all'improvviso: Zanni mit Dreschflegel.

Linke Bordüre

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Allegorie der Stärke (»Fortitudo«). Pictura: Säule, umschlungen von zwei Händen, Motto: »Fortitudo mea Deus« (Ps 58,18).

Rechteckiges Bildfeld: Zahlreiche Verwandte gratulieren Tobit. »Venerunt Achior et Nabath consobrini Tobiae, gaudentes ad Tobiam, et congratulantes ei de omnibus bonis, quae circa illum ostenderat Deus« (Tob 11,20).

Großes, die Bordüregrenze sprengendes Medaillon (Tondo) mit angelagerten Vierpässen: Tobit erinnert Tobias an die Entlohnung des Gefährten. »Dixit Tobias filio suo quem ad se vocaverat: Quid possumus dare viro isti sancto, qui venit tecum?« (Tob 12,1). – Zusätzliche Verse in den Vierpässen: »Vocavit ad se Tobias filium suum, dixitque ei: Quid possumus dare viro isti sancto, qui venit tecum? Respondens Tobias, patri suo dixit: Pater, quam mercedem dabimus ei« (Tob 12,1–2).

Rechteckiges Bildfeld: Raphael gibt sich als Engel Gottes zu erkennen. »Cum Tobias et filius eius audissent Raphaellem esse, qui ei comitabatur, turbati sunt, et trementes ceciderunt super terram in faciem suam« (nach Tob 12,15–16).

Rollwerkkartusche mit Drolierie: Allegorie des Glaubens (»Fides«). Pictura: Zwei ineinander greifende Hände, Motto: »In fide et opere iustificatur homo« (Jak 2,24).

Rechte Bordüre

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Allegorie der Hoffnung (»Spes«). Pictura: Kruzifix, gehalten von einer isolierten Hand, Motto: »Venite omnes ad me, qui laboratis, et onerati estis« (Mt 11,28).

Rechteckiges Bildfeld: Tobias verlässt Ninive mit den Seinen. »Tobias post mortem matris abscessit ex Ninive cum uxore sua, et filiis, et filiorum filiis, et reversus est ad soceros suos, invenitque eos incolumes« (Tob 14,14–15).

Großes, die Bordüregrenze sprengendes Medaillon (Tondo) mit angelagerten Vierpässen: Tobits Begräbnis vor den Toren Ninives. »Completi itaque annis centum duobus, sepultus est honorifice in Ninive Tobias« (Tob 14,2). – Zusätzliche Verse in den Vierpässen: »Consummati sunt sermones Tobiae. Et postquam illuminatus est Tobias, vixit annis quadraginta duobus et vidit filios nepotum suorum. Quinquaginta namque et sex annorum lumen oculorum amisit, 60.^{rius} (= sexagenarius) recepit« (Tob 14,1+3).

Rechteckiges Bildfeld: Auf dem Totenbett ruft Tobit seine Verwandten zu sich und prophezeit die Zerstörung Ninives. »In hora mortis Tobiae vocavit ad

se Tobiam iuniorem, et septem iuvenes filios suos nepotes suos, dixitque eis: Prope erit interitus Ninive« (Tob 14,5–6).

Rollwerkkartusche mit Drolerie: Allegorie der Geduld (»Patientia«). Pictura: Mann im Pranger, auf den vier vogelartige Kreaturen einhacken.

Untere Bordüre

Querformatiges Bildfeld mit abgerundeten Schmalseiten: Tobit und Tobias werfen sich zu Boden und lobpreisen Gott (»Raphael ab aspectu eorum ablatus est«; Tob 12,21). »Prostrati Tobias et eius filius per horas tres in faciem, benedixerunt Deum, et exurgentes narraverunt omnia mirabilia eius« (Tob 12,21–22).

Herme als Zwischenelement.

Querformatiges Bildfeld mit abgerundeten Schmalseiten: Tobits Lobgesang (Benedixit et confitetur Tobias senior Domino«; Tob 13,1). »Aperiens Tobias senior os suum, benedixit Dominum et dixit: Magnus es Domine in aeternum« (Tob 13,1–2).

Tertia pars

<fol. 12v> Inschriftenbanderole über dem Cantus 2: »Res mira ignoti quod et illaqueentur amore« (Epithalamium, Vers 11).

Linke Bordüre

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Weltenlauf (Bildüberschrift: »Cursus mundi«) und Allegorie des Krieges (Bildunterschrift: »ex Discordia fit Bellum«). Pictura: Zwei gekreuzte Schwerter, Motto: »Si Deus pro nobis: Quis contra nos« (Röm 8,31), zusätzlich Vers der kleinen Doxologie: »Sicut erat in principio«.

Rechteckiges Bildfeld: Ahasvers Festmahl. »Tertio anno imperii sui fecit Assuerus grande convivium cunctis principibus, et pueris suis, fortissimis Persarum et Medorum inclytis« (Est 1,3).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolerien): »Res mira, ignoti quod et illaqueentur amore« (Epithalamium, Vers 11).

Rechteckiges Bildfeld: Esther tritt vor Ahasver. »Ducta est Esther ad cubiculum Regis Assueri, et adamavit eam rex plus quam omnes mulieres, habuitque gratiam et misericordiam coram eo« (Est 2,16–17).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolerien): »Emicat accensis per famam mentibus ardor« (Epithalamium, Vers 12).

Rechteckiges Bildfeld: Fest zu Ehren Esthers. »Iussit rex convivium praeparari per magnificum cunctis principibus et servis suis pro coniunctione et nuptiis Esther« (Est 2,18).

Rollwerkkartusche mit Drolerie: Weltenlauf (Bildüberschrift: »Hoc die«) und Allegorie des Neides (Bildunterschrift: »ex proprio commodo fit invidia«). Pictura: Kelch mit zwei Schlangen, Motto: »Nolit velit invidia« (vgl. Euricius Cordus [Heinrich Ritze], *Epigrammata* [1520], hrsg. von Karl Krause, Berlin 1892 [Lateinische Litteraturdenkmäler des XV. und XVI. Jahrhunderts, 5], S. 69f.), zusätzlich Vers der kleinen Doxologie (Fortsetzung): »et in soeculo hoc«.

Rechte Bordüre

Rollwerkkartusche mit geflügeltem Genius: Weltenlauf (Bildüberschrift: »tempus praesens«) und Allegorie der Zwietracht (Bildunterschrift: »ex invidia fit Discordia«). Pictura: Zwei an einem Strick zerrende Hände, Motto: »Discordia magna dilabuntur« (vgl. Sallust, *De bello Iugurthino* X,6), zusätzlich Vers der kleinen Doxologie (Fortsetzung): »et nunc et semper«.

Rechteckiges Bildfeld: Haman wird erhängt. »Sensus est Aman in patibulo quod paraverat Mardochoaeo. Et regis ira quievit, sicque omnes iudaei liberantur« (Est 7,10).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolerien): »Amplexus taedet longum expectare iugales« (Epithalamium, Vers 15).

Rechteckiges Bildfeld: Esther klagt Haman an. »Esther accusat Aman coram rege in convivio, rex vero Aman supplicio dedit, et reginae omnem gratiam et benevolentiam ostendit« (nach Est 7,1–6).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolerien): »Errans, alta trahit suspiria pectore ab imo« (Epithalamium, Vers 14).

Rechteckiges Bildfeld: Esther tritt vor den König. »Esther intrans ad regem tristi animo, petiit ut ipse et Aman ad convivium veniant, qui accersire iubet Aman, ut Esther obediat voluntati« (nach Est 5,1+4–5).

Rollwerkkartusche mit Drolerie: Weltenlauf (Bildüberschrift: »hac hora«) und Allegorie auf den Besitz (Bildunterschrift: »ex avaritia fit Proprium commodum«). Pictura: Hand mit Geldbeutel, Motto: »Avaro tam deest quod habet, quam quod non habet« (vgl. Publilius Syrus, *Sententiae* 694), zusätzlich Vers der kleinen Doxologie (Schluss): »usque in soecula soeculorum«.

Untere Bordüre

Hochformatiges Bildfeld mit abgeschrägten Schmalseiten: Die zwei Kämmerer des Königs werden erhängt (»Bagathan et Thares suspensi«). »Bagathan

et Thares duo eunuchi regis, voluerunt occidere regem, sed per Mardochoeum accusati suspenduntur« (Est 2,21–23).

Herme als Zwischenelement: »Nocte silente magis dum mutua flamma per artus« (Epithalamium, Vers 13).

Hochformatiges Bildfeld mit abgeschrägten Schmalseiten Bildfeld: Esthers Gebet. »Mandat Esther Iudeis, ut orent pro ea, et ieiunent tribus diebus et noctibus sic quam illa etiam« (nach Est 4,15–16).

<fol. 13r> Inschriftenbänderole über dem Altus: »Emicat accensis per famam mentibus ardor« (Epithalamium, Vers 12).

Linke Bordüre

Maskaron (blind, langbärtig) in Oktogon, dazu Drolieren in den Zwickelflächen. »Beatus homo qui est pavidus; qui vero mentis est durae, corruet in malum« (Spr 28,14).

Rechteckiges Bildfeld: Esther erhält Hamans Haus. »Die illo dedit rex Assuerus Esther reginae domum Aman adversarii Iudaeorum. Et Mardochoeus ingressus est ante faciem regis« (Est 8,1).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolieren): »Esther pristinam Iudais securitatem impetrat« (nach Est 8).

Rechteckiges Bildfeld: Mordechai erhält Hamans Ring. »Confessa est Esther quod Mardochoeus esset patruus suus. Tulitque rex annulum quem ab Aman recipi iusserat, et tradidit Mardochoe« (Est 8,1–2).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolieren): »Esther procidit ad pedes regis, flevitque et locuta est ad eum« (Est 8,3).

Rechteckiges Bildfeld: Esther erfleht Ahasvers Hilfe für die Juden. »Oravit Esther ut malitiam Aman Agagiae, et machinationes eius pessimas, quas excogitaverat contra Iudaeos, iuberet irritas fieri« (Est 8,3).

Maskaron (schreiend, mit emporstehenden Locken) in Oktogon. »Hominem qui calumniatur animae sanguinem si usque ad lacum fugerit, nemo sustinet« (Spr 28,17).

Rechte Bordüre

Maskaron (blind, langbärtig) in Oktogon, dazu Drolieren in den Zwickelflächen. »Qui ambulat simpliciter, salvus erit: Qui perversis graditur viis, concidet semel« (Spr 28,18).

Rechteckiges Bildfeld: Errettung der Juden durch Erlass. »Accitis scribis et librariis regis, vicesima tertia illius mensis qui vocabatur Sibam scriptae sunt epistulae, ut Mardocheus voluerat« (Est 8,9).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Deposuit superbiam, et exaltavit humilitatem« (nach Lk 1,52; Magnificat).

Rechteckiges Bildfeld: Mordechai verlässt den König. »Mardocheus de Palatio et de conspectu regis egrediens, fulgebat vestibus regis hyachithinis, coronam auream portans in capite« (Est 8,15).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Iudaei hostibus caesis, diem solemnem Phurim ducunt« (nach Est 9).

Rechteckiges Bildfeld: Die Juden vernichten ihre Feinde. »Percusserunt Iudaei inimicos suos plaga magna, et occiderunt eos, reddentes eis quod sibi paraverant facere. Quingentos enim viros interfecerunt« (Est 9,5–6).

Maskaron (schreiend, mit emporstehenden Locken) in Oktogon. »Qui decipit iustos in via mala, in interitu suo corrueat, et simplices possidebunt bona eius« (Spr 28,10).

Untere Bordüre

Rollwerkkartusche mit Inschriftentafel, dahinter Figur des weinenden Philosophen Heraklit: »Desine tot miserae fletus impendere vita / Heraclite tuis heu inimice genis. // Ne si fors largo lacrymarum flumine rerum / Principium extinguas cuncta repente cadant.«

Globus mit Narrenkappe, darüber Inschriftenbanderole: »Nec tu Heracliti lachrymas, nec funde cachinnos Democriti tolere, abstineasque decet«, darunter Kartusche: »Tempus ridendi, Tempus flendi« (Koh 3,4).

Rollwerkkartusche mit Inschriftentafel, dahinter Figur des lachenden Philosophen Demokrit: »Mortalis tibi stultitiam Democrite vitae / Ut vacet assiduis risibus excipere, // Intermitte tamen saltem ut brevis hora supersit, / Qua concurrentes dinumeres atomos.«

<fol. 13v> Inschriftenbanderole über dem Cantus 2: »Nocte silente magis dum mutua flamma per artus« (Epithalamium, Vers 13).

Linke Bordüre

Maskaron (blind, langbärtig) in Oktogon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Sit vena tua benedicta, et laetare cum muliere adulescentiae tuae; cerva charissima« (Spr 5,18–19).

Rechteckiges Bildfeld: Joachim nimmt Susanna zur Frau. »Erat vir habitans in Babylone et nomen eius Ioachim, et accepit uxorem nomine Susannam filiam Helciae, pulchram nimis et timentem Deum« (Dan 13,1–2).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolierien): »Erudita erat Susanna secundum legem Moisi« (nach Dan 13,3).

Rechteckiges Bildfeld: Joachims Wohlstand. »Ioachim erat dives valde, et erat ei pomarium vicinum domui suae. Et ad ipsum confluebant Iudaei, eo quod esset honorabilior omnium« (Dan 13,4).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolierien): »Seniores duo frequentabant domum Ioachim« (Dan 13,6).

Rechteckiges Bildfeld: Susanna geht in den Garten. »Ingrediebatur Susanna, et deambulabat in pomario viri sui. Et videbant eam senes quotidie ingredientem, et exaserunt in concupiscentiam eius« (Dan 13,7–8).

Maskaron (schreiend, mit emporstehenden Locken) in Oktogon. »Multi potentes oppressi sunt valde, et gloriosi traditi sunt in manus alterorum« (Sir 11,6).

Rechte Bordüre

Maskaron (blind, langbärtig) in Oktogon, dazu Drolierien in den Zwickelflächen. »Non contristabit iustum quicquid ei acciderit, impii autem replebuntur malo« (Spr 12,21).

Rechteckiges Bildfeld: Susanna wird von den Alten bedrängt. »Ingressa est Susanna pomarium ut se lavaret, ecce duo senes qui se ibidem abscondebant surrexerunt et accurrerunt ad eam in concupiscentia magna« (nach Dan 13,15–16+19–20).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolierien): »Exclamavit voce magna Susanna« (Dan 13,24).

Rechteckiges Bildfeld: Neugierige Diener eilen zur Hintertür des Gartens. »Cum ergo audissent clamorem famuli domus in pomerio, irruerunt per posticum, ut viderent quidnam esset« (Dan 13,26).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drolierien). »Iniqui senes iusserunt ut discooperaretur Susanna« (nach Dan 13,32).

Rechteckiges Bildfeld: Verleumdung Susannas und Todesurteil (»Susanna iniuste damnatur«). »Consurgentes duo presbyteri in medio populi, posuerunt manus suas super caput Susannae, accusantes eam adulterii, condemnaueruntque eam ad mortem« (nach Dan 13,34–41).

Maskaron (schreiend, mit emporstehenden Locken) in Oktogon. »Testis fidelis non mentietur, profert autem mendacium dolosus testis« (Spr 14,5).

Untere Bordüre

Rollwerkkartusche mit Inschriftentafel (links): »Illicito castum Susannae pectus amore / Tentatur, thalami servat at illa fidem ...« (Fortsetzung und Quellenachweis siehe rechts).

Medaillon (Tondo) mit Drollerien: »Dixit Dominus: Quia egressa est iniquitas de Babylone a senioribus, qui videbantur regere populum« (Dan 13,5).

Rollwerkkartusche mit Inschriftentafel (rechts): »... Insons damnatur, Daniel sed liberat illam, / Et cadit in molles poena cruenta senes« (vgl. J. Amman und H. Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren*, siehe S. 8, Bg. M 3r = fol. 88r; Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_181; Übersetzung siehe an entsprechender Stelle auf fol. 14r).

<fol. 14r> Inschriftenbanderole über dem Altus: »Errans, alta trahit suspiria pectore ab imo« (Epithalamium, Vers 14).

Linke Bordüre

Maskaron (Stierkopf) in Oktogon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Verba impiorum insidiantur sanguini. Os iustorum liberabit eos« (Spr 12,6).

Rechteckiges Bildfeld: Daniel widerruft das Urteil. »Daniel puer cuius Dominus spiritum sanctum suscitaverat exclamavit: Revertimini ad iudicium, quia falsum testimonium locuti sunt adversum eam« (Dan 13,45–46+49).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Dixit Daniel ad populum« (Dan 13,51).

Rechteckiges Bildfeld: Daniel trennt die Alten. »Separate inquit Daniel Senes ab invicem procul, et diiudicabo eos. Cum ergo divisi essent alter ab altero vocavit unum de eis« (Dan 13,51–52).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Senes condemnantur. Susanna autem liberatur« (nach Dan 13,62).

Rechteckiges Bildfeld: Daniel verhört die Alten einzeln. »Postquam primus mentitus esset dicens Susannam vidisse sub schino, iussit venire alium qui etiam mentitus est, dicens eam vidisse sub prino« (nach Dan 13,54+58).

Maskaron (Bockskopf) in Oktogon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Liberat animas testis fidelis, et profert mendacia versipellis« (Spr 14,25).

Rechte Bordüre

Maskaron (Stierkopf) in Oktogon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Propter peccata labiorum, ruina proximat malo, effugit autem iustus de angustia« (Spr 12,13).

Rechteckiges Bildfeld: Das Volk verdammt die Alten. »Consurrexerunt coetus adversum duos presbyteros: conviccat enim eos Daniel ex ore suo falsum dixisse testimonium« (Dan 13,61).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Presbyteri duo a coetu interficiuntur« (nach Dan 13,62).

Rechteckiges Bildfeld: Tod der beiden Alten durch Steinigung. »Fecerunt eis sicut male egerant adversum proximum (ut facerent) secundum legem Moysi, et interfecerunt eos« (Dan 13,61–62).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Salvatus est sanguis innoxius in die illa« (Dan 13,62).

Rechteckiges Bildfeld: Susanna und ihre Familie danken Gott. »Helcias et uxor eius laudaverunt Deum pro filia sua Susanna cum Ioachim marito eius, et cognatis omnibus: quia non esset inventa in ea res turpis« (Dan 13,63).

Maskaron (Bockskopf) in Oktogon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Maeror in corde viri humiliabit illum, et sermone bono laetificabitur« (Spr 12,25).

Untere Bordüre

Rollwerkkartusche mit Inschriftentafel (links): »Sie wöllen schenden das edle Weib / Doch bhelts [= behält es] in Keuschheit iren Leib ...« (Fortsetzung siehe die rechte Kartusche).

Medaillon (Tondo) mit Drollerien: »Ornamentum, Decus, Exemplar. Et Speculum omnium mulierum Susanna.«

Rollwerkkartusche mit Inschriftentafel (rechts): »... Sie wirt verdampt, kompt Daniel / Und trifft das rechte Urtheil schnell« (Übersetzung der auf fol. 13v zitierten lateinischen Verse; Quellennachweis siehe dort).

<fol. 14v> Inschriftenbanderole über dem Cantus 2: »Amplexus taedet longum expectare iugales« (Epithalamium, Vers 15). »Sc:[riptom] A° 1568«.

Linke Bordüre

Maskaron (Stierkopf) in Oktogon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Vir iracundus provocat rixas. Qui patiens est, mitigat suscitatas« (Spr 15,18).

Rechteckiges Bildfeld: König Nebukadnezar entsendet Holofernes. »Vocavit Nabuchodonosor rex Holofernem principem militiae suae, et dixit ei: Egrederere adversum omne regnum occidentis« (Jud 2,4–5).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Reges se ultro Holoferni dedunt« (nach Jud 3,1–2).

Rechteckiges Bildfeld: Die Gesandten unterwerfen sich Nebukadnezar. »Miserunt ad Holofernem legatos suos universarum urbium ac provinciarum reges ac principes cupientes inservire et subditi esse Nabuchodonosor« (Jud 3,1–3).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Filiis Israel Holofernem timent« (nach Jud 4,1).

Rechteckiges Bildfeld: Furcht der Israeliten vor Holofernes. »Audientes filii Israel, qui habitabant in terra Iuda quod Holofernes veniret, timuerunt valde a facie eius« (Jud 4,1).

Maskaron (Bockskopf) in Oktagon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Neminem diligit Deus, nisi eum qui cum sapientia inhabitat« (Weish 7,28).

Rechte Bordüre

Maskaron (Stierkopf) in Oktagon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Melior est unus timens Deum, quam mille filii impii« (Sir 16,3).

Rechteckiges Bildfeld: Holofernes befiehlt gegen Betulia vorzugehen. »Holofernes autem altera die praecepit exercitibus suis ut ascenderent contra Bethuliam, adversus filios Israel« (nach Jud 7,1+3).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Holofernes siti cruciat Israëlitas« (nach Jud 7,6–17).

Rechteckiges Bildfeld: Das Volk versammelt sich bei Usija und fordert sich zu ergeben. »Exurgens Ozias, infusus lacrymis, dixit: Aequo animo estote fratres et hos quinque dies expectemus a Domino misericordiam« (Jud 7,21–22).

Trapezförmiges Zwischenelement (mit Drollerien): »Vacillantes corroborat Iudith« (nach Jud 8).

Rechteckiges Bildfeld: Judith unterbreitet den Israeliten ihren Plan. »Dixit Iudith vidua presbiteris: Stabitis vos ad portam nocte ista, et ego exeam cum Abra mea: et orate, ut sicut dixistis nobis misericordiam ostendat Deus« (Jud 8,32–33).

Maskaron (Bockskopf) in Oktagon, dazu Drollerien in den Zwickelflächen. »Melior est sapientia, quam arma bellica, et qui in uno peccaverit, multa bona perdet« (Koh 9,18).

Untere Bordüre

Rollwerkkartusche mit Inschriftentafel (links): »Foemineo vehemens Holofernes concidit ictu: / Sic deus exiguis perdere magna solet ...« (Fortsetzung und Quellennachweis siehe rechts).

Medaillon (Tondo) mit Drollerien. »Mulier sensata et tacita non est immutatio eruditae animae« (Sir 26,18).

Rollwerkkartusche mit Inschriftentafel (rechts): »... Et caput in patriam spe laeta fertur in urbem, / Laetantur, laudes accipit illa suas« (vgl. J. Amman und H. Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren*, siehe S. 8, Bg. M [1]r = fol. 84r; Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_173; Übersetzung siehe an entsprechender Stelle auf fol. 15r).

<fol. 15r> Inschriftentafel über dem Altus. »Fortitudo et decor indumentum eius, et ridebit in die novissimo« (Spr 31,25).

Linke Bordüre

Aufwendig verziertes Eckmedaillon (Inschriftentondo) mit Drolerien: »Accinxit fortitudine lumbos suos ...« (Spr 31,17; Fortsetzung siehe das Medaillon oben rechts). – Zusätzliche Inschrift im Ornamentrahmen: »Mulierem fortem quis inveniet procul, et de ultimis finibus precum eius. Confidit in ea cor viri sui, et spoliis non indigebit. Reddet ei bonum et non malum omnibus diebus vitae suae« (Spr 31,10–12).

Rechteckiges Bildfeld: Judiths Gebet. »Judith ingressa est oratorium suum: et induens se cilicio, posuit cinerem super caput suum, et prosternens se Domino clamavit ad Dominum« (Jud 9,1).

Trapezförmiges Zwischenelement: »Surrexit Judith de loco, in quo iacuerat prostram ad Dominum. Judith exuit se vestimentis viduitatis et induit se vestimentis iucunditatis suae« (nach Jud 10,1–3).

Rechteckiges Bildfeld: Judith verlässt die Stadt. »Oratione absoluta, Judith exornat se, exit portas civitatis cum ancilla sua Abra, orans Dominum ut Holofernem vincere queat« (nach Jud 10,10).

Trapezförmiges Zwischenelement: »Querit Holofernes Judith ausam fugae« (nach Jud 10,11–13).

Rechteckiges Bildfeld: Judith wird in Holofernes' Zelt geführt. »Exploratores duxerunt Judith ad tabernaculum Holofernis, annuntiantes eam. Cumque intrasset statim captus est in oculis suis Holofernes« (Jud 10,16–17).

Aufwendig verziertes Eckmedaillon (Inschriftentondo): »Manum suam misit ad fortia ...« (Spr 31,19; Fortsetzung siehe das Medaillon unten rechts). – Zusätzliche Inschrift im Ornamentrahmen: »Qui omnibus virtutibus instructi et ornati, tum sapientes, tum viri boni dicuntur apud omnes« (vgl. Cicero, *Tusculanae disputationes* V,10,28).

Rechte Bordüre

Aufwendig verziertes Eckmedaillon (Inchriftentondo) mit Drollerien: »... et roboravit brachium suum« (Spr 31,17; Fortsetzung aus linker Bordüre). – Zusätzliche Inschrift im Ornamentrahmen: »Stragulatam vestem fecit sibi, byssus et purpura indumentum eius. Os suum aperuit sapientiae, et lex clementiae in lingua eius« (Spr 31,22+26).

Rechteckiges Bildfeld: Gastmahl des Holofernes. »Quarto die Holofernes fecit coenam servis suis, et dixit ad Vagao eunuchum: Vade et suade Hebraeam illam, ut sponte consentiat habitare mecum« (Jud 10,16–17).

Trapezförmiges Zwischenelement: »Judith auxilio divino Holofernem obruncat« (nach Jud 13,9–10).

Rechteckiges Bildfeld: Judith steckt Holofernes' Kopf in einen Sack. »Apprehendit Judith comam capitis Holofernis et percussit bis in cervicem eius, et abscedit caput eius« (Jud 13,9–10).

Trapezförmiges Zwischenelement: »Holoferne mortuo, Assirii fugam capiunt« (nach Jud 15,1–2).

Rechteckiges Bildfeld: Sieg der Israeliten über die Assyrer. »Holoferne decollato Assirii non adunati, in fugam ibant praecipites, filii autem Israel uno agmine persequentes, debilitabant omnes quos invenire potuissent« (Jud 15,4).

Aufwendig verziertes Eckmedaillon (Inchriftentondo): »Digiti eius apprehenderunt fustum« (Spr 31,19; Fortsetzung aus linker Bordüre). – Zusätzliche Inschrift im Ornamentrahmen: »Sapientis animus nihil facit invitus, nihil coactus. Sed est tollerans [!] rerum humanarum« (vgl. Cicero, *Paradoxa Stoicorum*, V.34).

Untere Bordüre

Inchriftentafel (links): »Judith gieng nein [= hinein], den Herrn rieff an / Erwürgt von stund den grossen Man [= Holofernes] ...« (Fortsetzung und Quellennachweis siehe rechts).

Ovales Medaillon: »VIM VIRTUS VINCIT. Anno 1568.«

Inchriftentafel (rechts): »... Brachten den Kopff zur Statt hineyen / Mit freuden hieß Gott danckbar seyn« (vgl. J. Amman und H. Bocksberger, *Neuwe biblische Figuren*, siehe S. 8, Bg. M [1]r = fol. 84r;

Digitalisat: daten.digital-sammlungen.de/bsb00083442/image_173;

Übersetzung der auf fol. 14v zitierten lateinischen Verse).

